

RIL 4C

Balancer

Printed Matter No.9834 5959 00
Publication Date 2023-10-30

Valid from Serial No. A5700001

Safety Information

RIL-4C

8202070218

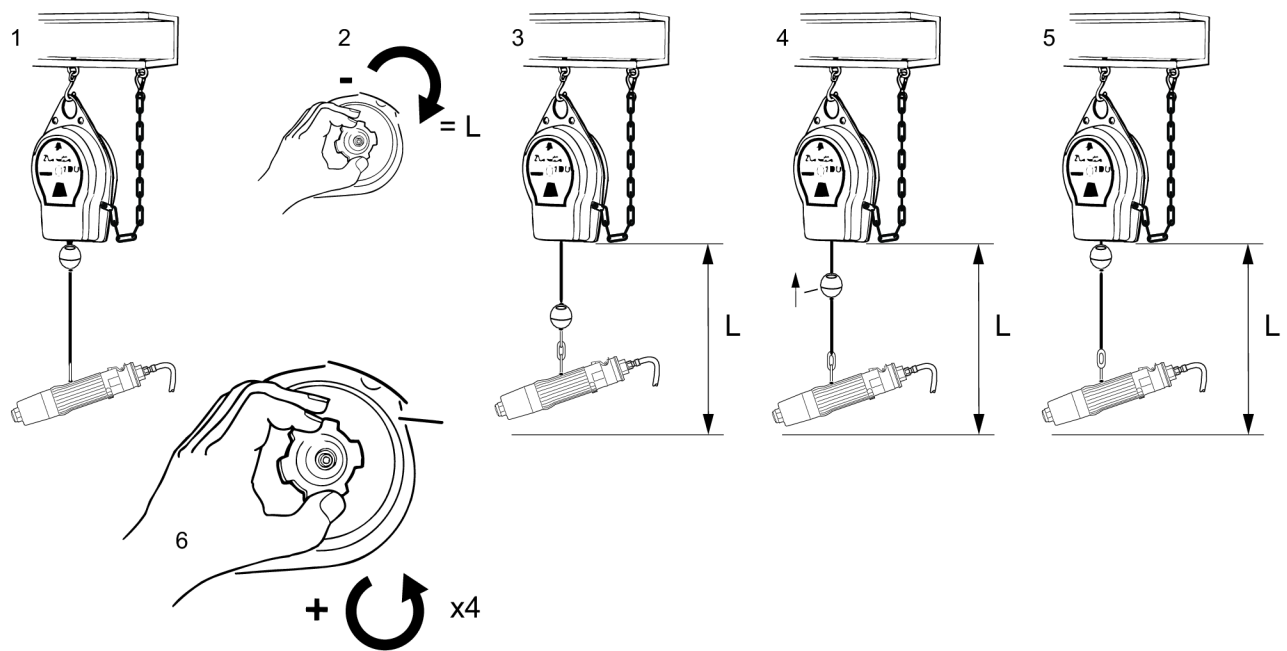


WARNING

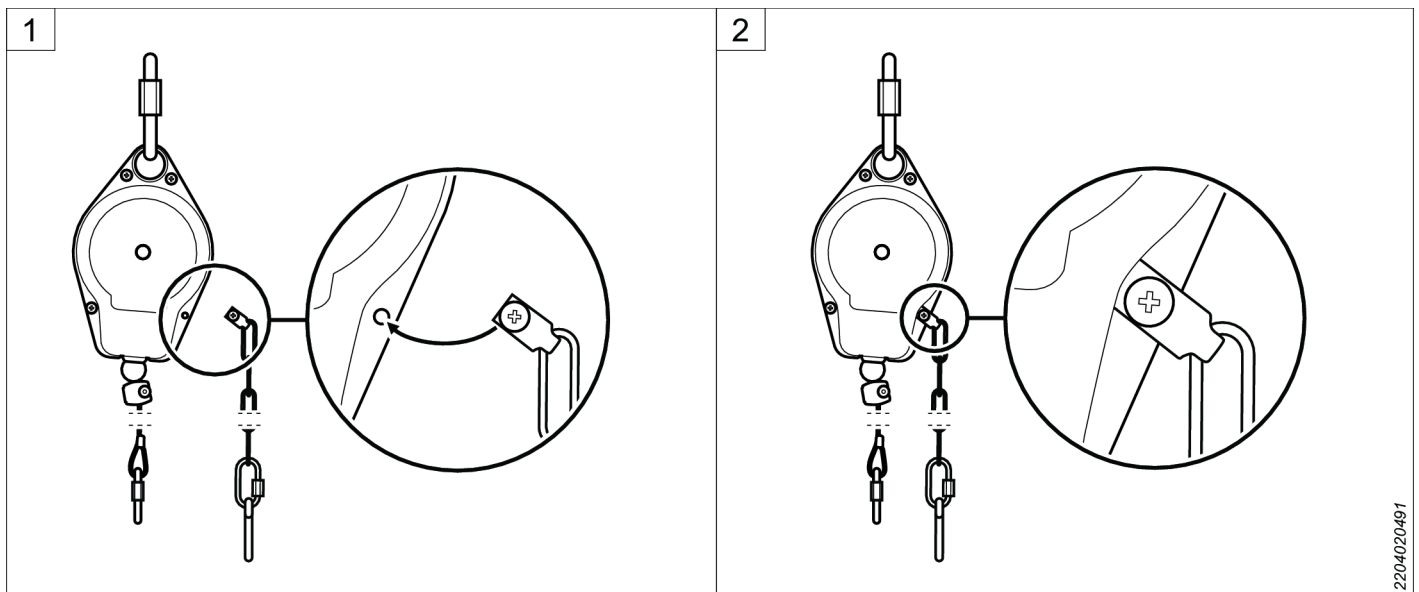
To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

A)

9000390

B)

2204020491

Table of Contents

EN	Safety Information.....	4
FR	Informations concernant la sécurité	6
DE	Sicherheitshinweise.....	8
ES	Información sobre seguridad.....	11
PT	Informação de Segurança	13
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	15
NL	Veiligheidsinformatie.....	18
DA	Sikkerhedsoplysninger	20
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	22
FI	Turvallisuustiedot.....	24
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	26
SV	Säkerhetsinformation	29
RU	Информация по технике безопасности	31
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	34
SK	Bezpečnostné informácie	36
CS	Bezpečnostní informace	39
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	41
SL	Varnostne informacije	43
RO	Informații privind siguranța	45
TR	Güvenlik bilgileri	48
BG	Информация за безопасност.....	50
HR	Sigurnosne informacije	52
ET	Ohutus informatsioon.....	55
LT	Saugos informacija.....	57
LV	Drošības informācija	59
ZH	安全信息	61
JA	安全情報.....	63
KO	안전 정보.....	65

Technical Data

Product data

Lifting capacity	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Cable length	1.5 m
Static test coefficient	1.5
Weight	0.6 kg (1.3 lb)

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2006/42/EC**

Harmonized standards applied:
EN ISO 12100

Authorities can request relevant technical information from:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

S.I. 2008/1597

Designated Standards applied:

EN ISO 12100

Authorities can request relevant technical information from:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature of issuer



Authorised Representative UK

James McAllister, General Manager
Atlas Copco Ltd
Swallowdale Lane
Hemel Hempstead
Hertfordshire HP2 7EA

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.

- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

This product is designed for suspending equipment, within the specified range of lifting capacity. No other use permitted. For professional use only.

Product Specific Instructions

A) Installation

1. Attach the load.
2. Turn the hand wheel counterclockwise to adjust the length (L).
3. Make sure that the length (L) is correct.
4. Loosen and adjust the cable clamp and cable stop buffer.
5. Fasten the cable clamp and cable stop buffer.
6. Turn the hand wheel clockwise approximately 4 turns to adjust the tension.

General Installation Safety

Safety Chain Installation

Attach a safety chain between the balancer and the suspension to prevent it from falling down because of the weight of the tool.

- The safety chain should be as short as possible.
- The ends of the safety chain **must not** have the same attachment points as the main suspension.

Tension Adjustment of Wire

WARNING Risk of Injury

It is of high importance that the wire retracts in a slow, smooth motion. A too rapid retraction will make the wire lash, which might cause the wire to break, with property damage and/or bodily injury as a result.

- **To increase tension:** Turn the knob counter clockwise (+) until the wire has the resistance wanted and the tool moves slowly up and down.
- **To decrease tension:** Push the lock spring (plastic loop) to the right. If a tool is attached to the wire, make sure to hold the tool to avoid it from falling at high speed.

Do not turn the knob manually to decrease tension. This will force the lock spring out of its retaining pocket, allowing the motor spring to unwind rapidly and out of control.

General Operation Safety

If you let go of the wire end while retracting it, the wire will fly rapidly and out of control resulting in wear on the wire causing it to break. Never let the wire go while retracting it. Always guide the wire end to the reel until it stops.

B) Safety chain attachment

Always attach the safety chain to the correct attachment.

General Service and Maintenance Safety

- The suspension, the safety chain attachment and the safety chain must be examined regularly. If damage or wear is found, stop using the balancer at once.

General safety instructions

Installation hazards

- Do not attach a tool cable or any accessory to the balancer wire.
- Make sure the balancer suspension method and supports have a minimum safety factor of five times the combined maximum load capacity plus balancer weight.
- Attach an additional support cable or chain to a support independent of the one holding the balancer.
- Examine the suspension hooks, cable and chain for wear. Replace any worn parts before installation.

Operating Hazards

- Do not exceed the recommended load capacity range.
- Examine suspension hooks, cables, cable stops and chains daily for wear. Replace worn parts before further use.
- Never lift people or lift loads over people.
- Never use the balancer cable or chain as a sling and do not attach any accessory or secondary cable to it; it must remain free to move as intended.
- Load chain must not be twisted, kinked or damaged when lifting a load.
- Centre balancer over load before lifting.
- Operators must be physically able to manoeuvre the balancer.

Repetitive motion hazards

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

Workplace Hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.

- Hard hats are recommended in areas where balancers are in use.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Be aware of potential hazards created by your work activity.
- Balancers are not insulated from coming into contact with electric power sources and are not intended for use in potentially explosive atmospheres.

Maintenance and repair hazards

- Read and understand instruction and parts book before servicing this product.
- Maintenance personnel must be physically able to handle the bulk and weight of the balancer.

(i) Additional safety information regarding portable air tools:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, available from Global Engineering Documents at <https://global.ihs.com/> or call +1 800 447-2273. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via <https://www.ansi.org/>

Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Atlas Copco website.

Please visit: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Données produit

Capacité de levage	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Longueur du câble	1.5 m
Coefficient d'essai statique	1,5
Poids	0.6 kg (1.3 lb)

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2006/42/EC

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 12100

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Signature du déclarant



Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations, visitez

www.P65Warnings.ca.gov

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour supporter un matériel dans la plage de capacité de levage préconisée. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

Instructions spécifiques au produit

A) Installation

1. Attacher la charge.
2. Tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ajuster la longueur (L).
3. S'assurer que la longueur (L) est correcte.
4. Desserrer et régler le serre-câble et l'amortisseur d'arrêt de câble.
5. Serrer le serre-câble et l'amortisseur d'arrêt de câble.
6. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ 4 tours pour ajuster la tension.

Sécurité générale de l'installation

Installation d'une chaîne de sécurité

Fixer une chaîne de sécurité entre l'équilibre et la suspension pour éviter qu'il ne tombe à cause du poids de l'outil.

- La chaîne de sécurité devra être aussi courte que possible.
- Les extrémités de la chaîne de sécurité **ne doivent pas** être fixées au même endroit que la suspension principale.

Ajustement de la tension du câble

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure

Il est très important que le câble se rétracte dans un mouvement lent et régulier. Une rétraction trop rapide provoquera une rupture du câble, ce qui pourrait entraîner des dommages matériels et/ou corporels.

- **Pour augmenter la tension :** Tourner le bouton dans le sens anti-horaire (+) jusqu'à ce que le câble atteigne la tension souhaitée et que l'outil se déplace lentement vers le haut et la bas.
- **Pour diminuer la tension :** Pousser le ressort d'arrêt (boucle en plastique) vers la droite. Si un outil est relié au câble, veiller à tenir l'outil afin d'éviter qu'il ne chute.

Ne pas tourner le bouton manuellement pour diminuer la tension. Ceci aurait pour effet de faire sortir le ressort de verrouillage de son logement et de permettre le dévidement rapide et incontrôlé du ressort du moteur.

Sécurité générale de l'utilisation

Si vous lâchez le câble lorsqu'il s'enroule, il s'enroulera très rapidement et de façon incontrôlée ce qui pourrait l'abîmer et le rompre. Ne jamais lâcher le câble lorsqu'il s'enroule. Toujours guider l'extrémité du câble sur le dévidoir jusqu'à ce qu'il s'immobilise.

B) Fixation de la chaîne de sécurité

Toujours attacher la chaîne de sécurité à la fixation appropriée.

Sécurité générale de l'entretien et de la maintenance

- La suspension, la fixation de la chaîne de sécurité et la chaîne de sécurité doivent faire l'objet d'un examen régulier. Si des dégâts ou une usure sont constatés, cesser immédiatement d'utiliser l'équilibre.

Consignes générales de sécurité

Dangers liés à l'installation

- Ne pas attacher de câble d'outil ou tout autre accessoire sur le câble de l'équilibre.
- S'assurer que le dispositif de suspension de l'équilibre et les supports possèdent un coefficient de sécurité minimum égal à cinq fois la somme de la capacité de charge maximale et du poids de l'équilibre.
- Attacher un câble ou une chaîne supplémentaires à un support indépendant de celui auquel est fixé l'équilibre.
- Examiner le degré d'usure des crochets de suspension, du câble et de la chaîne. Remplacer toute pièce usée avant d'installer le matériel.

Risques pendant l'utilisation

- Ne pas dépasser la plage de capacité de charge recommandée.
- Examiner tous les jours le degré d'usure des crochets de suspension, câbles, butées de câble et chaînes. Remplacer toute pièce usée avant de poursuivre l'utilisation du matériel.

- Ne jamais soulever des personnes ni survoler des personnes avec une charge.
- Ne jamais utiliser le câble ou la chaîne de l'équilibreur comme une élingue et ne pas y attacher d'accessoire ou de câble secondaire ; cet élément doit conserver la liberté de mouvement prévue.
- La chaîne de charge ne doit pas être vrillée, pliée ou endommagée lors du levage d'une charge.
- Centrer l'équilibreur au-dessus de la charge avant de lever.
- Les opérateurs doivent être capables physiquement de manœuvrer l'équilibreur.

Dangers liés aux mouvements répétitifs

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Penser à la surlongueur de flexible restant dans le passage ou dans l'aire de travail.
- Le port du casque est recommandé dans les zones où des équilibreurs sont en service.
- Procéder avec précautions dans un environnement non familier. Soyez toujours conscient des dangers potentiels créés par votre activité.
- Les équilibreurs ne sont pas isolés contre les contacts éventuels avec des sources d'alimentation électrique et ne sont pas censés être utilisés dans des atmosphères potentiellement explosibles.

Dangers liés à l'entretien et aux réparations

- Lire et assimiler les instructions et la nomenclature des pièces de rechange avant de procéder à l'entretien de ce produit.
- Le personnel d'entretien doit être capable physiquement de manutentionner le volume et le poids de l'équilibreur.

i Informations de sécurité supplémentaires concernant les outils pneumatiques portables :

- CAGI 2528 - B186.1, CODE DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES PORTABLES, disponible auprès de Global Engineering Documents sur <https://global.ihs.com/> ou par téléphone au +1 800 447-2273. Si vous avez des problèmes à obtenir les normes ANSI, veuillez contacter ANSI à <https://www.ansi.org>.

Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Atlas Copco.

Veuillez consulter : www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Produktdaten

Tragfähigkeit	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Kabellänge	1.5 m
Koeffizient für statische Prüfungen	1,5
Gewicht	0.6 kg (1.3 lb)

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2006/42/EC

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 12100

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Regionale Anforderungen

WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt ist innerhalb des angegebenen zulässigen Hebegewichts für das Anheben von Lasten konzipiert. Sonstige Verwendungen sind unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

Produktspezifische Anweisungen

A) Installation

1. Die Last befestigen.
2. Das Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Länge (L) einzustellen.
3. Sicherstellen, dass die Länge (L) korrekt ist.
4. Die Kabelklemme lösen und den Kabelanschlagpuffer einstellen.
5. Kabelklemme und Kabelanschlagpuffer befestigen.
6. Das Handrad ca. 4 Umdrehungen im Uhrzeigersinn drehen, um die Spannung einzustellen.

Allgemeine Sicherheit bei der Installation

Installation der Sicherheitskette

Sicherheitskette zwischen dem Balancer und der Aufhängung anbringen, um zu verhindern, dass sie aufgrund des Gewichts des Geräts zu Boden fällt.

- Die Sicherheitskette sollte möglichst kurz sein.
- Die Enden der Sicherheitskette **dürfen nicht** dieselben Befestigungspunkte wie die Hauptaufhängung aufweisen.

Drahtspannung einstellen

WARNUNG Verletzungsgefahr

Es ist sehr wichtig, dass das Kabel langsam und gleichmäßig eingezogen wird. Ein zu schnelles Einziehen kann zu einem Ausschlagen des Kabels führen, was Kabelbrüche sowie Personen- oder Sachschäden verursachen kann.

- **Zur Erhöhung der Spannung:** Knopf gegen den Uhrzeigersinn (+) drehen, bis der Draht den gewünschten Widerstand aufweist und sich das Werkzeug langsam auf- und abwärtsbewegt.
- **Zur Verringerung der Spannung:** Sperrfeder (Kunststoffring) nach rechts drücken. Wenn ein Werkzeug am Kabel angebracht ist, dieses festhalten, um zu vermeiden, dass es bei hoher Geschwindigkeit zu Boden fällt.

Den Knopf zum Ablassen der Spannung nicht manuell drehen. Dadurch löst sich die Sperrfeder aus der Haltetasche, sodass sich die Motorfeder unkontrolliert abwickelt.

Allgemeine Betriebssicherheit

Wenn Sie das Seilende beim Einziehen loslassen, wird sich das Seil schnell und unkontrolliert bewegen, was zu Verschleiß sowie einer Beschädigung des Seils führt. Lassen Sie das Seil beim Einziehen nicht los. Das Seilende beim Einziehen immer zum Aufroller führen, bis es anhält.

B) Sicherheitskettenbefestigung

Die Sicherheitskette immer an der korrekten Befestigung anbringen.

Allgemeine Sicherheit während Instandhaltung und Wartung

- Aufhängung, Sicherheitskettenbefestigung und Sicherheitskette müssen regelmäßig überprüft werden. Bei Beschädigung oder Verschleiß den Dämpfer sofort ersetzen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bei der Montage zu beachtende mögliche Gefahren

- Bringen Sie keine Werkzeugkabel oder sonstiges Zubehör am Seil des Balancers an.
- Es ist sicherzustellen, dass die für den Balancer verwendete Aufhängemethode und Halterungen einen Sicherheitsfaktor aufweisen, der mindestens das Fünffache der gemeinsamen maximalen Tragfähigkeit plus dem Balancergewicht beträgt.
- Unabhängig von der zur Aufnahme des Balancers verwendeten Vorrichtung ein zusätzliches Stützseil oder eine Stützkette an einer Halterung anbringen.
- Aufhängehaken, Seil und Kette auf Verschleiß prüfen. Abgenutzte Teile vor der Installation austauschen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Arbeiten mit der Maschine

- Halten Sie sich an die empfohlene Maximallast.
- Aufhängehaken, Seile, Seilansschläge und Ketten täglich auf Verschleiß prüfen. Abgenutzte Teile vor einer weiteren Verwendung austauschen.
- Niemals Personen anheben; keine Lasten anheben, wenn Personen darunter stehen.
- Das Balancerseil oder die Kette niemals als eine Schlinge verwenden und kein Zubehör oder ein Sekundärseil daran befestigen. Das Seil bzw. die Kette müssen sich frei bewegen können.
- Die Lastkette darf beim Anheben einer Last nicht verdreht, verknotet oder beschädigt sein.
- Den Balancer vor dem Anheben über der Last zentrieren.
- Bediener müssen in der körperlichen Verfassung sein, um den Balancer handhaben zu können.

Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Ar-

beiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.

- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühlosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

Am Arbeitsplatz zu beachtende mögliche Gefahren

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Stellen Sie sicher, dass weder auf dem Boden noch auf der Arbeitsfläche Schläuche herumliegen, die nicht gebraucht werden.
- Es wird empfohlen, in Bereichen, in denen Balancer eingesetzt werden, Schutzhelme zu tragen.
- Arbeiten Sie in unbekannten Umgebungen besonders vorsichtig. Machen Sie sich stets die potenziellen Gefahren bewusst, die von Ihrer Arbeit ausgehen.
- Balancer verfügen über keine elektrische Isolierung und sind nicht zur Verwendung in potenziell explosionsgefährdeten Umgebungen vorgesehen.

Bei der Ausführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten zu beachtende mögliche Gefahren

- Vor der Wartung dieses Produkts muss sichergestellt werden, dass die Anweisungen und die Teilliste sorgfältig durchgelesen wurden.
- Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe und Gewicht des Balancers zu Rande zu kommen.

i Zusätzliche Sicherheitshinweise für tragbare Druckluftwerkzeuge:

- CAGI 2528 - B186.1, SICHERHEITSCODE FÜR TRAGBARE DRUCKLUFTWERKZEUGE; zu beziehen von Global Engineering Documents unter <https://global.ihs.com/> oder telefonisch unter +1 800 447-2273. ANSI-Normen können auch direkt bei ANSI unter <https://www.ansi.org/> angefordert werden.

Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Atlas Copco.

Besuchen Sie: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten

- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Datos de producto

Capacidad de izado	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Longitud del cable	1.5 m
Coefficiente de ensayo estático	1,5
Peso	0.6 kg (1.3 lb)

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2006/42/EC

Estándares armonizados aplicados:

EN ISO 12100

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del emisor



Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes mecánicos en el producto pueden contener plomo.

El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer sustancias químicas, como plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite www.P65Warnings.ca.gov

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

Este producto ha sido diseñado para suspender equipos dentro de la capacidad de carga especificada. No se permite ningún otro uso. Solo para uso profesional.

Instrucciones específicas para el producto

A) Instalación

1. Fije la carga.
2. Gire la rueda manual en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la longitud (L).

3. Asegúrese de que la longitud (L) sea correcta.
4. Afloje y ajuste la brida para cables y un amortiguador de tope de cable.
5. Apriete la brida de cable y el amortiguador de tope del cable.
6. Gire el volante en la dirección de las agujas del reloj 4 vueltas para ajustar la tensión.

Seguridad general de instalación

Instalación de la cadena de seguridad

Acople una cadena de seguridad entre el compensador y la suspensión para evitar que caiga a causa del peso de la herramienta.

- La cadena de seguridad debe ser tan corta como sea posible.
- Los extremos de la cadena de seguridad **no deben** tener los mismos puntos de sujeción que la suspensión principal.

Ajuste de la tensión del cable

ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

Es de vital importancia que el cable se retraiga con un movimiento lento y suave. Una retracción demasiado rápida causará un latigazo del cable, lo que puede provocar que el cable se rompa, resultando en daños en la propiedad y/o lesiones físicas.

- **Para incrementar la tensión:** Gire el botón en sentido contrario al horario (+) hasta que el cable presente la resistencia deseada y la herramienta se mueva lentamente arriba y abajo.
- **Para reducir la tensión:** Pulse el muelle de bloqueo (bucle plástico) hacia la derecha. Si hay una herramienta acoplada al cable, asegúrese de sujetar la herramienta para evitar que caiga a gran velocidad.

No gire el botón manualmente para disminuir la tensión. Esto forzará la salida del muelle de bloqueo de su cavidad de retención, permitiendo que el muelle del motor se desenrolle de forma rápida y sin control.

Seguridad general de operación

Si suelta el extremo del cable mientras lo recoge, el cable volará rápido y fuera de control, lo que puede resultar en desgaste del cable causando que se rompa. Nunca suelte el cable mientras lo recoge. Guíe siempre el extremo del cable hasta que se detenga.

B) Fijación de la cadena de seguridad

Fije siempre la cadena de seguridad a la sujeción correcta.

Seguridad general durante el servicio y el mantenimiento

- La suspensión, la fijación de la cadena de seguridad y la cadena de seguridad se deben examinar regularmente. Si se detectan daños o desgaste, interrumpa el uso del equilibrador inmediatamente.

Instrucciones generales de seguridad

Riesgos durante la instalación

- No conecte el cable de una herramienta ni ningún accesorio al cable del compensador.
- Asegúrese de que tanto el método de suspensión del compensador como los soportes cuentan con un factor de seguridad mínimo equivalente a cinco veces la capacidad de carga máxima combinada más el peso del compensador.
- Acople un cable o cadena de sujeción adicional a un soporte independiente del que sujeta el compensador.
- Compruebe si la cadena, el cable y los ganchos de sujeción están desgastados. Sustituya las piezas desgastadas antes de proceder a la instalación.

Riesgos Derivados Del Uso

- No exceda la capacidad de carga nominal recomendada.
- Compruebe a diario si las cadenas, los topes de los cables, los cables y los ganchos de suspensión están desgastados. Sustituya las piezas desgastadas antes de seguir utilizando la herramienta.
- No eleve a personas ni eleve cargas por encima de personas.
- Nunca utilice el cable o la cadena del compensador a modo de eslinga ni instale en él ningún accesorio ni cable auxiliar; debe permanecer libre de movimientos tal como fue diseñado.
- La cadena de carga no debe estar torcida, doblada ni dañada en el momento de elevar una carga.
- Centre el compensador sobre la carga antes de elevarla.
- Los operarios deben tener capacidad física suficiente para manipular el compensador.

Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.
- Se recomienda el uso de casco rígido en zonas en las que se usen compensadores.
- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Tenga en cuenta los peligros potenciales creados por su actividad de trabajo.

- Los compensadores no están aislados contra el contacto con fuentes de alimentación eléctricas y no están concebidos para ser usados en entornos potencialmente explosivos.

Riesgos durante las tareas de mantenimiento y reparación

- Lea y comprenda las instrucciones y el libro de piezas antes de realizar tareas de mantenimiento y reparación.
- El personal de mantenimiento debe tener capacidad física suficiente para manipular la masa y el peso del compensador.

i Información sobre seguridad adicional relacionada con las herramientas neumáticas portátiles:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponible en Global Engineering Documents en <https://global.ihs.com/> o llame al número +1 800 447-2273. En su defecto, para obtener una copia de las normas ANSI, contactar a ANSI en <https://www.ansi.org/>

Información de utilidad

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Atlas Copco.

Visite: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Dados do produto

Capacidade de elevação	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Comprimento do cabo	1.5 m
Coefficiente do teste de estática	1,5
Peso	0.6 kg (1.3 lb)

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2006/42/EC

Normas harmonizadas aplicadas:

EN ISO 12100

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Assinatura do emissor



Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite www.P65Warnings.ca.gov

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

Este produto é designado para suspender equipamento, no limite especificado de capacidade de carga. Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.

Instruções específicas do produto

A) Instalação

1. Prenda a carga.
2. Gire o disco no sentido anti-horário para ajustar o comprimento (L).
3. Certifique-se de que o comprimento (L) esteja correto.
4. Solte e ajuste a braçadeira e o amortecedor do cabo.
5. Aperte a braçadeira e o amortecedor do cabo.
6. Dê aproximadamente quatro voltas no disco no sentido horário para ajustar a tensão.

Segurança Geral na Instalação

Instalação da Corrente de Segurança

Prenda uma corrente de segurança entre o balancim e a suspensão para evitar a queda em função do peso da ferramenta.

- A corrente de segurança deve ser a mais curta possível.
- As extremidades da corrente **não devem** ter os mesmos pontos de fixação da suspensão principal.

Ajuste da Tensão do Cabo

AVISO Risco de Ferimentos

É muito importante que o movimento de recolhimento do cabo de aço seja lento e suave. Um recolhimento rápido demais fará com que o cabo de aço chicoteie, o que poderá fazer com que este se rompa, causando danos à propriedade e/ou lesões corporais.

- **Para aumentar a tensão:** Gire o botão no sentido anti-horário (+) até o cabo atingir a resistência desejada e a ferramenta se mova lentamente para cima e para baixo.
- **Para reduzir a tensão:** Empurre a mola da trava (alça de plástico) para a direita. Se uma ferramenta estiver presa a um cabo, a ferramenta deve estar presa para evitar que caia em alta velocidade.

Não gire o botão manualmente para diminuir a tensão. Isto irá forçar a mola da trava a sair da cavidade de retenção, permitindo que a mola motriz se desenrole rápida e descontroladamente.

Segurança Geral na Operação

Se você soltar o cabo de uma vez só até a extremidade ao recolhê-lo, o cabo chicoteará rapidamente e sem controle, o que acarretará em desgaste do cabo levando a sua ruptura. Nunca solte o cabo de uma vez só ao recolhê-lo. Sempre guie a extremidade do cabo em direção ao carretel até que este pare.

B) Engate da corrente de segurança

Sempre prenda a corrente de segurança ao engate correto.

Segurança em Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

- A suspensão, o engate da corrente e a corrente de segurança devem ser examinados regularmente. Se identificar danos ou desgaste, pare de usar o compensador imediatamente.

Instruções gerais de segurança

Perigos de Instalação

- Não conecte o cabo da ferramenta ou qualquer acessório ao fio do dínamo compensador.
- Certifique-se de que o método de suspensão e os apoios do dínamo compensador tenham um fator mínimo de segurança de cinco vezes a capacidade máxima de carga combinada mais o peso do dínamo compensador.
- Conecte um cabo de apoio adicional ou uma corrente a um apoio independente do que mantém o dínamo compensador.
- Examine os ganchos de suspensão, o cabo e a corrente a fim de detectar desgastes. Substitua qualquer peça desgastada antes da instalação.

Riscos operacionais

- Não ultrapasse o limite de capacidade de carga recomendado.

- Examine os ganchos de suspensão, cabos, amortecedores de cabos e correntes diariamente quanto ao desgaste. Substitua peças desgastadas antes de outro uso.
- Nunca eleve pessoas ou eleve cargas acima das pessoas.
- Nunca use o cabo do dínamo compensador ou a corrente como eslinga e não conecte nenhum acessório ou um cabo secundário a ele; pois ele deve ficar livre para se mover como se pretende.
- A corrente da carga não deve ser torcida, enroscada ou danificada ao elevar uma carga.
- Centralize o dínamo compensador acima da carga antes da elevação.
- Os operadores devem ser fisicamente capazes de manobrar o dínamo compensador.

Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Perigos no Local de Trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou no local de trabalho.
- São recomendados capacetes nas áreas onde os dínamos compensadores estão em uso.
- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Conheça os perigos potenciais criados pela sua atividade de trabalho.
- Os dínamos compensadores não estão isolados do contato com fontes de energia elétrica e não são destinados ao uso em atmosferas potencialmente explosivas.

Perigos de Manutenção e Reparo

- Leia e compreenda as instruções e o livro de peças antes de por este produto em serviço.
- O pessoal de manutenção deve ser fisicamente capaz de manipular o volume e o peso do dínamo compensador.

i Outras informações de segurança sobre ferramentas pneumáticas portáteis:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponível na Global Engineering Documents no site <https://global.ihs.com/> ou ligue para +1 800 447-2273. No caso de dificuldade na obtenção de normas ANSI, entre em contato com o instituto ANSI pelo site <https://www.ansi.org/>

Informações úteis

Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Atlas Copco .

Visite: www.atlascopco.com.

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

Dati tecnici

Dati del prodotto

Capacità di sollevamento	1.0-2.0 kg (2.2-4.4 lb)
Lunghezza del cavo	1.5m
Coefficiente di prova statica	1,5
Peso	0.6 kg (1.3 lb)

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2006/42/EC**

Norme armonizzate applicate:

EN ISO 12100

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Firma del dichiarante



Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Requisiti regionali

ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare www.P65Warnings.ca.gov

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

Il presente prodotto è progettato per sospendere attrezzature entro la capacità di sollevamento specificata. Non è consentito nessun altro uso. Destinato solo a un utilizzo professionale.

Istruzioni specifiche del prodotto

A) Installazione

1. Fissare il carico.
2. Ruotare il volantino in senso antiorario per regolare la lunghezza (L).
3. Verificare che la lunghezza (L) sia corretta.
4. Allentare e regolare il morsetto del cavo e l'ammortizzatore fermacavo.
5. Fissare il morsetto del cavo e l'ammortizzatore fermacavo.
6. Ruotare il volantino in senso orario di approssimativamente 4 giri per regolare la tensione.

Norme generali di sicurezza per l'installazione

Installazione della catena di sicurezza

Fissare una catena di sicurezza tra il bilanciatore e la sospensione per impedire la caduta dell'utensile.

- La catena di sicurezza deve essere il più corta possibile.
- Le estremità della catena di sicurezza **non devono** avere gli stessi punti di attacco della sospensione principale.

Regolazione della tensione del filo

ATTENZIONE Rischio di lesioni

È molto importante che il filo si ritragga con un movimento lento e regolare. Una ritrazione troppo rapida provocherà una sferzata del filo, che potrebbe causarne la rottura e conseguenti danni a proprietà e/o persone.

- **Per aumentare la tensione:** ruotare la manopola in senso antiorario (+) fino a quando il filo ottiene la resistenza desiderata e l'utensile si sposta lentamente in alto e in basso.
- **Per ridurre la tensione:** spingere la molla di bloccaggio (anello di plastica) verso destra. Se al filo è collegato un utensile, impugnare l'utensile per evitare che cada ad alta velocità.

Evitare di ruotare manualmente la manopola per diminuire la tensione. Ciò forzerà la molla di blocco all'esterno della relativa sede della copertura posteriore, srotolando la molla del motore rapidamente e fuori controllo.

Norme generali di sicurezza per il funzionamento

Se si lascia l'estremità del filo mentre lo si ritrae, il filo si sposterà rapidamente sfuggendo al controllo, con conseguente usura e rottura del filo. Non lasciare MAI il filo mentre lo si ritira. Guidare sempre l'estremità del filo fino alla bobina fino a quando si arresta.

B) Fissaggio della catena di sicurezza

Fissare sempre la catena di sicurezza all'accessorio corretto.

Sicurezza di assistenza e manutenzione

- La sospensione, la catena di sicurezza e il relativo accessorio devono essere tenuti regolarmente sotto controllo. Qualora vengano rilevati danni o usura, interrompere immediatamente l'utilizzo del bilanciatore.

Norme di sicurezza generali

Rischi relativi all'installazione

- Non montare un cavo per l'utensile o altri accessori al cavo del bilanciatore.
- Verificare che il metodo di sospensione del bilanciatore e relativi sostegni abbiano un fattore di sicurezza minimo di cinque volte il valore rappresentato dalla somma della massima capacità di carico più il peso del bilanciatore.
- Fissare un cavo o una catena di sostegno supplementare a un supporto indipendente da quello che sostiene il bilanciatore.
- Verificare che i ganci di sospensione, il cavo e la catena non presentino usura. Sostituire le parti eventualmente usurate prima dell'installazione.

Rischi durante il funzionamento

- Non superare l'intervallo consigliato per la capacità di carico.
- Esaminare quotidianamente i ganci di sospensione, i cavi, i fermacavi e le catene alla ricerca di usura. Sostituire le parti usurate prima dell'uso.
- Non sollevare mai persone o carichi sopra le persone.
- Non usare mai il cavo bilanciatore o la catena come una fionda e non collegare alcun accessorio o cavo secondario ad esso; essa deve rimanere libera di muoversi come previsto.
- La catena di carico non deve mai essere ritorta, piegata o danneggiata mentre solleva un carico.
- Centrare il bilanciatore sul carico prima di procedere al sollevamento.
- Gli operatori devono essere fisicamente in grado di manovrare il bilanciatore.

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo di utensili elettrici per l'esecuzione di attività lavorative, l'operatore può provare dolore localizzato alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, può essere utile cambiare posizione per evitare disagio e fatica.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti quali disagio, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

Rischi dovuti alle condizioni di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali. Prestare attenzione alla presenza di tratti di tubo flessibile sulla superficie di calpestio o di lavoro.
- Nelle aree in cui vi sono bilanciatori in funzione si consiglia l'uso di caschi protettivi.
- Prestare attenzione in ambienti non conosciuti. È necessario essere consapevoli dei rischi potenziali causati dal proprio lavoro.
- I bilanciatori non sono isolati dal rischio di contatto con fonti di energia elettrica e non sono pensati per essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive.

Rischi relativi alla manutenzione e riparazione

- Leggere e assimilare il libretto di istruzioni e dei componenti prima eseguire interventi su questo prodotto.
- Il personale di manutenzione deve essere fisicamente in grado di maneggiare le dimensioni e il peso del bilanciatore.

i Ulteriori informazioni sulla sicurezza relative agli utensili pneumatici portatili:

- CAGI 2528, B186.1, CODICE DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI PORTATILI PNEUMATICI, disponibile presso Global Engineering Documents all'indirizzo <https://global.ihs.com/> o chiamando il numero +1 800 447-2273. In caso di difficoltà nel reperimento delle norme ANSI, rivolgersi direttamente all'associazione visitando il sito <https://www.ansi.org/>

Informazioni utili

Sito web

Il sito web Atlas Copco offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens

Productgegevens

Hefcapaciteit	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Kabellengte	1.5 m
Statische testcoëfficiënt	1,5
Gewicht	0.6 kg (1.3 lb)

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

2006/42/EC

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:
EN ISO 12100

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Handtekening van de opsteller



Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaat-slijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar www.P65Warnings.ca.gov

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettelijke veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

Dit product is ontwikkeld voor het hijsen van uitrusting, binnen de gespecificeerde hijscapaciteit. Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Productspecifieke instructies

A) Installatie

1. Bevestig de last.
2. Draai het handwiel naar links om de lengte aan te passen (L).
3. Zorg dat de lengte (L) correct is.
4. Maak de kabelklem en de kabelbuffer los en pas deze aan.
5. Maak de kabelklem en de kabelbuffer vast.
6. Draai het handwiel ongeveer 4 slagen naar rechts om de spanning af te stellen.

Algemene veiligheidsregels m.b.t. Installatie

Installatie van veiligheidsketting

Bevestig de veiligheidsketting tussen de stabilisator en de hanger om te voorkomen dat het gereedschap valt vanwege het gewicht.

- Zorg dat de veiligheidsketting zo kort mogelijk is.
- De uiteinden van de veiligheidsketting **mogen niet** dezelfde bevestigingspunten hebben als de hoofdhangar.

Spanning van de draad aanpassen

WAARSCHUWING Risico op letsel

Het is van groot belang dat de kabel langzaam en vloeiend oprolt. Door te snel oprollen kan de kabel gaan slaan, waardoor de kabel kan breken, met schade aan eigendommen en/of lichamelijk letsel tot gevolg.

- **Spanning verhogen:** Draai de knop rechtsom (+) tot de draad de gewenste heeft bereikt en het gereedschap langzaam omhoog en omlaag beweegt.
- **Spanning verlagen:** Duw de sluitveer (plastic lus) naar rechts. Als een gereedschap aan de draad wordt bevestigd, houd het gereedschap dan vast om te voorkomen dat het op hoge snelheid valt.

Draai de knop niet handmatig om de spanning te verlagen. Hierdoor wordt de sluitveer uit de houder geduwd, waardoor de motorveer snel en ongecontroleerd los kan draaien.

Algemene veiligheidsregels m.b.t. gebruik

Als u het kabeluiteinde tijdens het oprollen loslaat, vliegt de kabel snel en ongecontroleerd los, waardoor slijtage aan de kabel ontstaat, waardoor deze breekt. Laat de kabel nooit los tijdens het oprollen. Leid de kabel altijd op de haspel tot deze volledig is opgerold.

B) Bevestigen veiligheidsketting

Bevestig de veiligheidsketting altijd aan het juiste hulpstuk.

Algemene veiligheidsregels m.b.t. service en onderhoud

- De hanger, de bevestiging van de veiligheidsketting en de veiligheidsketting moeten regelmatig worden gecontroleerd. Staak het gebruik van de stabilisator onmiddellijk als slijtage of schade wordt aangetroffen.

Algemene veiligheidsinstructies

Gevaren tijdens de installatie

- Bevestig geen gereedschapskabel of enige accessoire aan de stabilisator kabel.
- Zorg ervoor dat de ophangingsmethode en de steunen van de stabilisator minimaal een veiligheidsfactor hebben van vijfmaal de gecombineerde maximale belasting plus het gewicht van de stabilisator.
- Bevestig een extra steunkabel of -ketting aan een steun die niet vastzit aan degene die de stabilisator op zijn plaats houdt.

- Controleer de haken, kabel en ketting van de hanger op slijtage. Vervang eerst versleten onderdelen en begin daarna met de installatie.

Gevaren tijdens het werken

- Overschrijd de aanbevolen belastingscapaciteit niet.
- Controleer de haken, kabels, kabelbuffers en kettingen dagelijks op slijtage. Vervang de versleten onderdelen alvorens de werkzaamheden voort te zetten.
- Til mensen en lasten nooit op boven de hoofden van andere personen.
- Gebruik de kabel of de ketting van de stabilisator nooit als een hijsstrop en bevestig er nooit een accessoire of secundaire kabel aan; ze moeten vrij zijn om te bewegen zoals bedoeld.
- De lastketting mag tijdens het heffen van een last niet gedraaid, geknikt of beschadigd zijn.
- Centreer de stabilisator boven de last alvorens deze op te heffen.
- De bediener moet fysiek in staat zijn om de stabilisator te manoeuvreren.

Gevaar: repeterende beweging

- Tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

Werkplaatsgevaaren

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Let goed op buizen die op het loop- of werkoppervlak liggen.
- Het dragen van een helm is aanbevolen in ruimtes waar de stabilisator wordt gebruikt.
- Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt. Zorg dat u zich bewust bent van de potentiële gevaren van uw werkzaamheden.
- Stabilisators zijn niet geïsoleerd tegen contact met elektrische voedingsbronnen en zijn niet geschikt voor gebruik in een potentieel explosieve omgeving.

Onderhouds- en reparatiegevaaren

- Lees de instructies en het onderdelenboek door en zorg dat u deze begrijpt alvorens onderhoud op dit product uit te voeren.
- Onderhoudspersoneel dient fysiek in staat te zijn om te gaan met het formaat en het gewicht van de stabilisator.

i Aanvullende veiligheidsinformatie betreffende draagbare pneumatische gereedschappen:

- CAGI 2528 - B186.1, VEILIGHEIDSCODE VOOR DRAAGBARE PNEUMATISCHE GEREEDSCHAPPEN, verkrijgbaar via Global Engineering Documents op <https://global.ihs.com/> of bel +1 800 447-2273. In geval van problemen bij het verkrijgen van ANSI-normen kunt u contact opnemen met ANSI via <https://www.ansi.org/>

Nuttige informatie

Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en puclaties is te vinden op de website van Atlas Copco.

Ga naar: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Teknische data

Produktdata

Løftecapacitet	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Kabellængde	1.5 m
Statisk testkoefficient	1,5
Vægt	0.6 kg (1.3 lb)

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):
2006/42/EC

Harmoniserede standarder anvendt:
EN ISO 12100

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Udstederens underskrift



Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til www.P65Warnings.ca.gov

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.

- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

Dette produkt er konstrueret til ophængning af udstyr inden for den angivne løftekapacitet. Ingen anden anvendelse er tilladt. Kun til professionel brug.

Produktspecifikke instrukser

A) Installation

1. Påsæt belastningen.
2. Drej håndhjulet mod uret for at justere længden (L).
3. Sørg for, at længden (L) er korrekt.
4. Løsn, og justér kabelklemmen og kabelstopbufferen.
5. Fastgør kabelklemmen og kabelstopbufferen.
6. Drej håndhjulet ca. 4 omgange med uret for at justere spændingen.

Generel installationssikkerhed

Installation af sikkerhedskæde

Fastgør en sikkerhedskæde mellem balanceren og ophænget for at forhindre, at det falder ned som følge af værktøjets vægt.

- Sikkerhedskæden skal være så kort som mulig.
- Sikkerhedskædens ender **må ikke** have samme påhængningspunkter som hovedophænget.

Justering af wirens spænding

ADVARSEL Risiko for skader

Det er særdeles vigtigt, at wiren trækker sig langsomt og glat tilbage. En for hurtig tilbagetrækning vil få wiren til at smælde. Dette kan medføre, at wiren går i stykker og således forvolde materielle skader og/eller personskade.

- **Sådan øges spændingen:** Drej knappen mod uret (+), indtil wiren har den ønskede modstand, og værktøjet bevæger sig langsomt op og ned.
- **Sådan reduceres spændingen:** Skub låsefjederen (plastikløkke) mod højre. Hvis et værktøj er fastgjort til wiren, skal værktøjet fastholdes for at undgå, at det falder ved høj hastighed.

Drej ikke knappen manuelt for at reducere spændingen. Dette vil tvinge låsefjederen ud af sikringsfordybningen, hvilket vil få motorfjederen til hurtigt at vikle sig ud og dermed komme ud af kontrol.

Generel driftssikkerhed

Hvis du slipper ledningsenden, mens ledningen rulles op, vil den rulles op hurtigt og ude af kontrol, hvilket slider på slangen og gør, at den nemmere knækker. Giv ALDRIG slip på ledningen, mens den rulles op. Styr altid ledningsenden, indtil den standser.

B) Påsætning af sikkerhedskæde

Sæt altid sikkerhedskæden på det korrekte udstyr.

Generel service- og vedligeholdelsessikkerhed

- Ophænget, sikkerhedskædetilbehøret og sikkerhedskæden skal undersøges regelmæssigt. Hvis der ses tegn på skade eller slitage, skal man straks stoppe brug af balanceren.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Monteringsfarer

- Der må ikke sættes et værktøjskabel eller andet tilbehør på balancerens ledning.
- Sørg for, at balancerens ophængsmetode og støtter har en minimal sikkerhedsfaktor på fem gange den kombinerede maksimale belastningskapacitet plus balancervægt.
- Sæt et ekstra støttekabel eller en kæde på en støtte, der er uafhængig af den, der holder balanceren.
- Undersøg ophængskroge, kabel og kæde for slid. Udskift alle slidte dele før montering.

Faremoment: Drift

- Undlad at overskride de anbefalede intervaller for belastningsevne.
- Undersøg ophængskroge, kabler, kabelstop og kæder daglig for slid. Udskift slidte dele før videre brug.
- Man må aldrig løfte mennesker eller løfte en last hen over mennesker.
- Balancerkablet og -kæden må aldrig bruges som en slynge, og man må aldrig hægte tilbehør eller et andet kabel på den. Den skal kunne bevæge sig frit som beregnet.
- Lastkæden må ikke være snoet, kinket eller beskadiget, når der løftes en last.
- Centrér balanceren over lasten før løftning.
- Operatører skal være fysisk i stand til at manøvrere balanceren.

Gentagne bevægelsesfarer

- Når der anvendes elektrisk værktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.
- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed gå upåagtet hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

Farer på arbeidsplassen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Vær opmærksom på slanger, der er efterladt på gulvet.
- Det anbefales at bruge sikkerhedshjelm på steder, hvor balanceren er i brug.
- Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser. Vær opmærksom på mulige faremomenter, der kan opstå som følge af arbejdets udførelse.
- Balancerne er ikke isoleret mod at komme i berøring med strømkilder og er ikke tænkt anvendt til brug i potentielt eksplosive omgivelser.

Vedligeholdelses- og reparationsfarer

- Læs og forstå instruktions- og reservedelsbogen, før servicering af produktet.
- Vedligeholdelsespersonalet skal være i stand til fysisk at håndtere balancerens størrelse og vægt.

Yderligere sikkerhedsinformation vedrørende transportabelt pneumatisk værktøj:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (sikkerhedskode for transportabelt pneumatisk værktøj), kan indhentes hos Global Engineering Documents på <https://global.ihs.com/> eller ved telefonisk henvendelse på tlf.: +1 800 447-2273. Hvis du skulle have problemer med at indhente ANSI-standarder, bedes du kontakte ANSI via <https://www.ansi.org/>

Nyttig information**Website**

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Atlas Copco.

Gå ind på: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

Tekniske data**Produktdata**

Løftekapasitet	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
----------------	----------------------------

Kabellengde	1.5 m
Statisk testkoeffisient	1,5
Vekt	0.6 kg (1.3 lb)

Erklæringer**EU-SAMSVARSERKLÆRING**

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):

2006/42/EC

Benyttede harmoniserte standarder:

EN ISO 12100

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utstederens signatur


Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Regionale krav**⚠ ADVARSEL**

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes www.P65Warnings.ca.gov

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

Dette produktet er utformet for oppheng av utstyr, innenfor det spesifiserte området for løftekapasitet. Annen bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

Produktspesifikke instruksjoner

A) Installasjon

1. Fest på lasten.
2. Drei håndhjulet mot klokka for å justere lengden (L).
3. Se til at lengden (L) er riktig.
4. Løsne og juster kabelklemmen og kabelstoppbufferen.
5. Fest kabelklemmen og kabelstoppbufferen.
6. Drei håndhjulet med klokka omtrent 4 runder for å justere strammingen.

Generell installasjonssikkerhet

Sikkerhetskjetting installasjon

Fest en sikkerhetskjetting mellom utjevningsanordning og opphenget for å forhindre at den faller ned på grunn av verkøyet vekt.

- Sikkerhetskjettingen skal være så kort som mulig.
- Endene på sikkerhetskjedene **må ikke** ha samme festepunkt som hovedoppheget.

Spenningsjustering av vaieren

⚠ ADVARSEL Fare for personskade

Det er meget viktig at vaieren trekkes tilbake med en langsam, jevn bevegelse. En for hurtig tilbaketrekking kommer til å få vaieren til å hoppe, noe som kan føre til at den ødelegges, med skade på eiendeler og/eller personskade som resultat.

- **For å øke spenning:** Skru knotten i retning med klokken (+) helt til vaieren får ønsket motstand og verktøyet beveger seg opp og ned.
- **For å minske spenning:** Skyv låsefjæren (plastisk loop) til høyre. Dersom et verktøy er festet til vaieren, må du forsikre deg om å holde på verktøyet for å unngå at det faller ned ved høy hastighet.

Ikke drei håndhjulet manuelt for å redusere spenningen. Dette vil tvinge låsespringen ut av holdelommen på dekkelet og føre til at motorfjæren roterer hurtig og ut av kontroll.

Generell driftssikkerhet

Hvis du slipper wireenden mens den trekkes tilbake, vil wiren fly hurtig og ute av kontroll, noe som kan føre til at wiren ødelegges. Slipp aldri wiren mens den trekkes tilbake. Før alltid wireenden til spolen inntil den stopper.

B) Sikkerhetskjedefeste

Fest alltid sikkerhetskjedet til riktig festeenhet.

Service og Vedlikeholdssikkerhet

- Opphenget, sikkerhetskjedefestet og sikkerhetskjeden må undersøkes regelmessig. Hvis det oppdages skade eller slitasje, ta straks ut balanseenheten av drift.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Installasjonsfarer

- Aldri fest en verktøyledning eller annet tilbehør til balanseenhetens ledning.
- Sørg for at balanseenhetens opphengsmetode og støtter som et minimum har sikkerhetsfaktor på fem ganger kombinert maksimum lastekapasitet pluss balanseenhetens vekt.
- Fest en ekstra støttekabel eller et kjetting til en støtte uavhengig av den som holder balanseenheten.
- Undersøk opphengskrokene, kabelen og kjeden for slitasje. Skift ut alle slitte deler før installasjon.

Farer under drift

- Området for den anbefalte belastningskapasiteten må ikke overskrides.
- Undersøk opphengskrokene, kablene, kabelstopperne og kjedene daglig for slitasje. Skift ut slitte deler før videre bruk.
- Løft aldri personer eller last over personer.
- Bruk aldri balansekabelen eller kjettingen som en slynge, og ikke fest noe tilbehør eller en sekundær kabel til denne; den må være fri til å bevege seg som tiltenkt.

- Lastkjeden må ikke være vridd, bøyd eller skadet ved løfting av en last.
- Sentrer balanseheten over lasten før løfting.
- Operatører skal være fysisk i stand til å manøvrere balanseheten.

Repeterende bevegesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.
- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

Arbeidsplassfarer

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødig deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- Vernehjelm anbefales brukt i områder der balanseheten er i bruk.
- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Vær oppmerksom på eventuelle farer som skapes av arbeidsaktiviteten.
- Balansehetene er ikke isolert mot å komme i kontakt med elektriske strømkilder, og er ikke ment for bruk i potensielt eksplosive omgivelser.

Farer ved vedlikehold og reparasjon

- Les og forstå instruksjonene og deboken før det utføres service på dette produktet.
- Vedlikeholdspersonale må være fysisk i stand til å håndtere størrelsen og vekten på balanseheten.

i Tilleggsinformasjon angående bærbare lufttrykkverktøy:

- CAGI 2528 - B186.1, SIKKERHETSKODE FOR BÆRBARE LUFTTRYKKSVERKTØY, tilgjengelig fra Global Engineering Dokumenter på <https://global.ihs.com/> eller ring +1 800 447-2273. Ta eventuelt kontakt med ANSI via <http://www.ansi.org/> hvis det er vanskelig å få tak i ANSI standarder.

Nyttig informasjon

Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Atlas Copco-nettstedet.

Besøk siden: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon

- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Tekniset tiedot

Tuotetiedot

Nostokapasiteetti	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Johdon pituus	1.5 m
Staattisen testin kerroin	1,5
Paino	0.6 kg (1.3 lb)

Vakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2006/42/EC

Sovellettu harmonisoituja standardeja:

EN ISO 12100

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Julkaisijan allekirjoitus



Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksesta määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU)

poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoitu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnysarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta www.P65Warnings.ca.gov

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

⚠ VAROITUS Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

⚠ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on suunniteltu laitteiden ripustamiseen määritettyyn nostokapasiteettiin saakka. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Vain ammattikäyttöön.

Tuotekohtaiset ohjeet

A) Asennus

1. Kiinnitä kuorma.
2. Kierrä käsipyörää vastapäivään pituuden (L) säätämiseksi.
3. Varmista, että pituus (L) on oikea.
4. Löysää ja säädä kaapelipuristinta ja kaapelin rajoitinpuskuria.

5. Kiristä kaapelipuristin ja kaapelin rajoitinpuskuri.
6. Kierrä käsipyörää myötäpäivään noin 4 kierrosta kireyden säätämiseksi.

Yleinen asennusturvallisuus

Turvaketjun asennus

Kiinnitä turvaketju tasapainottimen ja ripustuksen väliin estääksesi sitä putoamista työkalun painon vuoksi.

- Turvaketjun tulisi olla mahdollisimman lyhyt.
- Turvaketjujen päissä **ei saa olla** samoja kiinnityspisteitä kuin pääjousituksella.

Vaijerin jännityksen säätö

⚠ VAROITUS Tapaturmavaara

On erittäin tärkeää, että vaijeri vetäytyy takaisin hitaalla, sujuvalla liikkeellä. Liian nopea takaisin veto voi saada aikaan vaijerin sivaltavan liikkeen, mikä voi aiheuttaa vaijerin murtumisen, omaisuusvahingon ja/tai loukkaantumisen.

- **Jännityksen lisääminen:** Käännä nuppia vastapäivään (+), kunnes vaijerin vastus on halutunlainen ja työkalu liikkuu hitaasti ylös ja alas.
- **Jännityksen vähentäminen:** Työnnä lukitusjousta (muovilenkki) oikealle. Jos työkalu on kiinnitetty vaijeriin, varmista, että pidät työkalusta kiinni estääksesi sen putoamisen suurella nopeudella.

Älä käännä nuppia manuaalisesti jännityksen vähentämiseksi. Muutoin lukkojousi pakotetaan irti kiinnityskolostaan, mikä mahdollistaa moottorijousen pyörimisen nopeasti ja hallitsemattomasti.

Yleinen käyttöturvallisuus

Jos päästät irti vaijerin päästä kelaatessasi sitä sisään, vaijeri lennähtää äkillisesti ja hallitsemattomasti, mikä voi aiheuttaa vaijerin kulumisen ja sen rikkoutumisen. Älä koskaan päästä irti vaijerista, kun kelaat sitä sisään. Ohjaa aina vaijerin päätä kelaan, kunnes se pysähtyy.

B) Turvaketjun lisälaitte

Kiinnitä aina turvaketju oikeaan lisälaitteeseen.

Yleinen huollon ja ylläpidon turvallisuus

- Ripustus, turvaketjun lisälaitte ja turvaketju on tarkastettava säännöllisesti. Jos vaurioita tai kulumista havaitaan, tasapainottajan käyttö on lopetettava heti.

Yleiset turvamääräykset

Asennukseen liittyvät vaarat

- Älä kiinnitä työkalun kaapelia tai mitään lisävarustetta tasapainottimen vaijeriin.
- Varmista, että tasapainottimen ripustusmenetelmän ja tukien turvakerron on vähintään viisi kertaa suurempi kuin maksimikuormituskapasiteetti ja tasapainottimen paino yhteensä.

- Kiinnitä lisätukikaapeli tai ketju eri paikkaan kuin mihin tasapainotin on kiinnitetty.
- Tarkista ripustuskoukut, kaapeli ja ketju kulumisen varalta. Vaihda kuluneet osat ennen asennusta.

Käyttövaarat

- Noudata suositeltua kuormituskapasiteettia.
- Tarkista ripustuskoukut, kaapelit, kaapelin pidättimet ja ketjut päivittäin kulumisen varalta. Vaihda kuluneet osat ennen käytön jatkamista.
- Älä koskaan nosta laitteella ihmisiä äläkä koskaan nosta kuormia ihmisten yläpuolelle.
- Älä käytä tasapainotuskaapelia tai -ketjua kantamiseen ja älä kiinnitä mitään varusteita tai toisiokaapeleita siihen. Sen täytyy olla esteetön liikkumaan sille tarkoitettulla tavalla.
- Kuormaketju ei saa olla vääntynyt, taittunut tai vaurioitunut, kun kuormaa nostetaan.
- Keskitä tasapainotin kuorman yläpuolelle ennen nostoa.
- Käyttäjien täytyy olla fyysisesti kyvykkäitä käsittelemään tasapainotinta.

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saat-
taa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa,
niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja
vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vai-
hto pidempään kestävässä tehtävässä voi auttaa välttämään
epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa
epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tun-
nottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä
työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys
lääkäriin.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi jo-
htaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Varo lattialla
tai työalustalla olevia letkuja.
- Suojakypärien käyttö on suositeltavaa tasapainottimen
käyttöalueilla.
- Noudata erityistä varovaisuutta vieraassa työym-
päristössä. Tiedosta työskentelyn mahdollisesti aiheutta-
mat vaaratilanteet.
- Tasapainottimia ei ole eristetty sähkövirtalähteistä eikä
niitä saa käyttää mahdollisesti räjähdysriskissä ym-
päristöissä.

Kunnossapitoon ja korjaukseen liittyvät vaarat

- Lue ohjeet ja osakirja ja varmista, että olet ymmärtänyt
ne ennen tämän tuotteen huoltoa.
- Huoltohenkilöstön täytyy olla fyysisesti kyvykkäitä käsit-
telemään tasapainottimen massaa ja painoa.

i Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja kannettavista paineilmatyökaluista:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR POR-
TABLE AIR TOOLS (Paineilmatyökalujen turval-
lisuussäännöstö), saatavilla Global Engineering Doc-
uments -organisaatiosta osoitteesta [https://
global.ihs.com/](https://global.ihs.com/) tai numerosta +1 800 447-2273. Jos
ANSI-standardien saanti osoittautuu vaikeaksi, ota
yhteys ANSI:in osoitteessa <https://www.ansi.org/>

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja
julkaisuista on Atlas Copco -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää
teknisiä tietoja, kuten:

- Sääntely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -
edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία προϊόντος

Ικανότητα ανύψωσης	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Μήκος καλωδίου	1.5 m
Συντελεστής στατικής δοκιμής	1,5
Βάρος	0.6 kg (1.3 lb)

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23
STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική
ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό
αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω
Οδηγία/ες:

2006/42/EC

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN ISO 12100

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Υπογραφή εκδότη



Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα μηχανικά εξαρτήματα στο προϊόν ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.P65Warnings.ca.gov

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε για την ανάρτηση εξοπλισμού με την καθορισμένη περιοχή τιμών δυνατότητας ανύψωσης. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Α) Εγκατάσταση

1. Συνδέστε το φορτίο.
2. Στρέψτε αριστερά το χειροτροχό, για να ρυθμίσετε το μήκος (L).
3. Βεβαιωθείτε ότι το μήκος (L) είναι σωστό.
4. Χαλαρώστε και ρυθμίστε το σφιγκτήρα καλωδίου και τον αποσβεστήρα ακινητοποίησης καλωδίου.
5. Στερεώστε το σφιγκτήρα καλωδίου και τον αποσβεστήρα ακινητοποίησης καλωδίου.
6. Στρέψτε δεξιά το χειροτροχό κατά περίπου 4 στροφές, για να ρυθμίσετε την τάση.

Γενική Ασφάλεια Εγκατάστασης

Εγκατάσταση αλυσίδας ασφαλείας

Συνδέστε μια αλυσίδα ασφαλείας μεταξύ του βραχίονα στήριξης και της ανάρτησης για να μην πέσει λόγω της βαρύτητας του εργαλείου.

- Η αλυσίδα ασφαλείας πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντή.
- Τα άκρα της αλυσίδας ασφαλείας **δεν πρέπει** να έχουν τα ίδια σημεία πρόσδεσης με την κύρια ανάρτηση.

Ρύθμιση τάσης του καλωδίου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

Έχει μεγάλη σημασία το καλώδιο να συστέλλεται με αργή, ομαλή κίνηση. Μια υπερβολικά γρήγορη απόσυρση θα προκαλέσει τη συρρίκνωση του καλωδίου, η οποία μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο του καλωδίου, με ζημιά στην ιδιοκτησία και/ή σωματικό τραυματισμό ως αποτέλεσμα.

- **Για να αυξήσετε το τέντωμα:** Περιστρέψτε τη χειρολαβή αριστερόστροφα (+) μέχρι το καλώδιο να έχει την επιθυμητή αντίσταση και το εργαλείο να κινείται αργά προς τα πάνω και προς τα κάτω.
- **Για να μειώσετε το τέντωμα:** Σπρώξτε το ελατήριο ασφάλισης (πλαστικό βρόχο) προς τα δεξιά. Αν ένα εργαλείο είναι συνδεδεμένο στο καλώδιο, βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το εργαλείο για να μην πέσει κατά την υψηλή ταχύτητα.

Μην γυρίστε τη χειρολαβή χειροκίνητα για να μειώσετε το τέντωμα. Αυτό θα ωθήσει το ελατήριο ασφάλισης να βγει από τη θέση του στο πίσω κάλυμμα, επιτρέποντας στο ελατήριο του κινητήρα να ξετυλιχθεί γρήγορα και εκτός ελέγχου.

Γενική Ασφάλεια Λειτουργίας

Αν αφήσετε το άκρο του καλωδίου ενώ το ανασύρετε, το καλώδιο θα εκτοξευτεί αιφνιδίως εκτός ελέγχου, προκαλώντας σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές στα παρακείμενα άτομα ή αντικείμενα. Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο ενώ τον ανασύρετε. Να οδηγείτε πάντοτε το άκρο του καλωδίου προς τη μπομπίνα μέχρι να σταματήσει.

Β) Εξάρτημα αλυσίδας ασφαλείας

Προσαρτάτε πάντοτε την αλυσίδα ασφαλείας στο σωστό εξάρτημα.

Γενική Επισκευή και Ασφάλεια Συντήρησης

- Η ανάρτηση, το εξάρτημα της αλυσίδας ασφαλείας και η αλυσίδα ασφαλείας πρέπει να εξετάζονται τακτικά. Αν εντοπιστεί ζημιά ή φθορά, σταματήστε αμέσως τη χρήση του ζυγού.

Γενικές Οδηγίες για την Ασφάλεια

Κίνδυνοι κατά την εγκατάσταση

- Μην συνδέετε ποτέ ένα καλώδιο εργαλείου ή οποιοδήποτε παρελκόμενο στο καλώδιο του ζυγού.
- Βεβαιωθείτε ότι η μέθοδος ανάρτησης και τα υποστηρίγματα του ζυγού έχουν ελάχιστο συντελεστή ασφαλείας πέντε επί της συνδυαστικής μέγιστης φέρουσας ικανότητας συν το βάρος του ζυγού.
- Συνδέστε ένα επιπλέον καλώδιο ή αλυσίδα υποστήριξης σε ένα υποστήριγμα, το οποίο είναι ανεξάρτητο από εκείνο που συγκρατεί το ζυγό.

- Εξετάστε τα άγκιστρα, το καλώδιο και την αλυσίδα ανάρτησης για φθορά. Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα εξαρτήματα πριν από την εγκατάσταση.

Κίνδυνοι λειτουργίας

- Μην υπερβαίνετε τις συνιστώμενες περιοχές τιμών φορτίου.
- Να εξετάζετε καθημερινά τα άγκιστρα, τα καλώδια, τα στοπ των καλωδίων και τις αλυσίδες ανάρτησης για φθορά. Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα εξαρτήματα πριν από κάθε νέα χρήση.
- Μην ανυψώνετε ποτέ ανθρώπους ή φορτία πάνω από ανθρώπους.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο ή την αλυσίδα του ζυγού ως αρτάνη και μην συνδέετε σε αυτόν κανένα παρελκόμενο ή δευτερεύον καλώδιο, καθώς πρέπει να παραμένει ελεύθερος να μετακινείται όπως έχει σχεδιαστεί.
- Η αλυσίδα φόρτωσης δεν πρέπει να είναι συστραμμένη, μπερδεμένη ή να παρουσιάζει φθορές κατά την ανύψωση φορτίων.
- Κεντράρετε το ζυγό πάνω από το φορτίο πριν από την ανύψωση.
- Οι χειριστές πρέπει να είναι σωματικά ικανοί να χειριστούν το ζυγό.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Προσέχετε τον περισσευούμενο εύκαμπτο σωλήνα που αφήνεται στην επιφάνεια βάδισης ή εργασίας.
- Σε περιοχές όπου χρησιμοποιούνται ζυγοί συνιστάται η χρήση καπέλων από σκληρό υλικό.
- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Να έχετε επίγνωση των ενδεχόμενων κινδύνων που δημιουργούνται από την εργασιακή σας δραστηριότητα.
- Οι ζυγοί δεν διαθέτουν μόνωση από την επαφή τους με πηγές ηλεκτρισμού και δεν ενδείκνυνται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικά περιβάλλοντα.

Κίνδυνοι κατά τη συντήρηση και την επισκευή

- Διαβάστε και κατανοήστε τα εγχειρίδια οδηγιών και εξαρτημάτων πριν από τη συντήρηση του παρόντος προϊόντος.
- Το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι σωματικά ικανό να χειριστεί τον όγκο και το βάρος του ζυγού.

❗ Πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με φορητά αεροεργαλεία:

- CAGI 2528 - B186.1, ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΕΡΟΕΡΓΑΛΕΙΑ, διαθέσιμο από τα Παγκόσμια Έγγραφα Μηχανικής στη διεύθυνση <https://global.ihs.com/> ή τηλεφωνήστε στο +1 800 447-2273. Στην περίπτωση που δεν μπορείτε να βρείτε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης <http://www.ansi.org/>

Χρήσιμες πληροφορίες**Διαδικτυακός τόπος**

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Atlas Copco .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.atlascopco.com.

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data**Produktdata**

Lyftkapacitet	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Kabellängd	1.5 m
Statisk testkoefficient	1,5
Vikt	0.6 kg (1.3 lb)

Deklarationer**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:
2006/42/EC

Tillämpade harmoniserade standarder:
EN ISO 12100

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utfärdarens underskrift


Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Regionala krav**⚠ VARNING**

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på www.P65Warnings.ca.gov

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten.

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

Denna produkt är avsedd att lyfta utrustning med lyftkapacitet inom angivet intervall. Ingen annan användning är tillåten. Endast för yrkesmässigt bruk.

Produktspecifika anvisningar

A) Installation

1. Fäst lasten.
2. Vrid ratten moturs för att justera längden (L).
3. Se till att längden (L) är korrekt.
4. Lossa och justera kabelklämman och kabelstoppbufferten.
5. Fäst kabelklämman och kabelstoppbufferten.
6. Vrid ratten medurs ungefär fyra varv för att justera spänningen.

Allmän installation, säkerhet

Installation av säkerhetskedja

Fäst en säkerhetskedja mellan balanseringsdonet och upphängningen för att förhindra att den faller ned på grund av att verktygets vikt.

- Säkerhetskedjan ska vara så kort som möjligt.
- Ändarna på säkerhetskedjan **får inte** ha samma fästpunkter som huvudupphängningen.

Spänningsjustering av vajern

⚠ VARNING Risk för skada

Det är mycket viktigt att kabeln dras in långsamt och i jämn takt. Om kabeln dras in för snabbt så snärtar den, vilket kan orsaka brott i kabeln, med resulterande materiella skador eller personskador.

- **För att öka spänningen:** Vrid vredet moturs (+) tills vajern har önskat motstånd och verktyget rör sig långsamt uppåt och nedåt.
- **För att minska spänningen:** Tryck låsfjädern (plastöglan) åt höger. Om ett verktyg är fäst i vajern, så se till att hålla verktyget för att undvika att det faller med hög fart.

Vrid inte på vredet manuellt för att minska spänningen. Detta tvingar låsfjädern ur dess fästficka, vilket gör att motorfjädern kan frigöras snabbt och okontrollerat.

Allmän säkerhet vid användning

Om du släpper vajeränden när den dras in, far vajern omkring snabbt och okontrollerat, vilket resulterar i slitage på vajern som kan medföra att den går av. Släpp aldrig vajern medan den dras in. För alltid tillbaka vajern till vindan tills den stannar.

B) Säkerhetskedjans fäste

Sätt alltid säkerhetskedjan i rätt fäste.

Allmän säkerhet vid service och underhåll

- Upphängningen, säkerhetskedjans fäste och säkerhetskedjan måste undersökas regelbundet. Stoppa omedelbart användningen av balanseringsdonet, om skador eller slitage upptäcks.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

Installationsrisker

- Anslut aldrig en verktygskabel eller något tillbehör för att balansera kabeln.
- Se till att balanseringsdonets upphängningsmetod och dess stöd har en minsta säkerhetsfaktor om fem gånger den sammanlagda maximala lastkapaciteten plus balanseringsdonets vikt.
- Fäst en extra stödvajer eller kedja till ett fästpunkt som är oberoende av den som håller i balanseringsdonet.
- Undersök upphängningens krokar, vajer och kedja med avseende på slitage. Byt ut alla slitna delar före installation.

Risker vid användning

- Överskrid inte rekommenderad lastkapacitet.
- Undersök upphängningens krokar, vajrar, vajerstoppar och kedjor dagligen med avseende på slitage. Byt ut slitna delar före användning.
- Lyft aldrig personer eller last över personer.
- Använd aldrig balanserarkabeln eller kedjan som en sele och fäst inte något tillbehör eller sekundär kabel till den; den måste vara fri att röra sig som avsett.

- Lastkedjan får inte vara vriden eller skadad när man lyfter en last.
- Centrera balanseringsdonet över last före lyft.
- Operatörerna måste vara fysiskt kapabla att manövrera balanseringsdonet.

Faror vid repetitiva rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.
- Inta en bekväm ställning med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ändra ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattning.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Var medveten om över-skjutande slang som ligger kvar på gång- och arbetsytter.
- Hjälmar rekommenderas i områden där balanseringsdon är i bruk.
- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till. Var medveten om de potentiella risker som skapas av dina arbetsaktiviteter.
- Balanseringsdon är inte isolerade från att komma i kontakt med elektriska strömkällor och är inte avsedda att användas i explosionsfarliga omgivningar.

Underhålls- och reparationsrisker

- Läs och förstå instruktions- och komponentboken innan du utför service på denna produkt.
- Underhållspersonal måste vara fysiskt kapabel att hantera storleken och vikten på balanseringsdonet.

i Ytterligare säkerhetsinformation om flyttbara tryckluftverktyg:

- CAGI 2525 – B186.1, SÄKERHETSREGLER FÖR PORTABLA TRYCKLUFTSDRIVNA VERKTYG, tillgängliga från Global Engineering Documents på adress <https://global.ihs.com/>, eller ring +1 800 447-2273. Om du har problem att komma åt ANSI-standarder är du välkommen att kontakta ANSI på adressen <https://www.ansi.org>

Användbar information

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Atlas Copco

Besök: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Характеристики изделия

Грузоподъемность	1.0–2.0 кг (2.2–4.4 фунта)
Длина кабеля	1.5 м
Коэффициент для статических испытаний	1,5
Вес	0.6 кг (1.3 фунта)

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2006/42/EC**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN ISO 12100**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпись заявителя



Евразийское соответствие

EAC

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Региональные требования

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте www.P65Warnings.ca.gov

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

Данное изделие предназначено для подвешивания оборудования в пределах указанного диапазона грузоподъемности. Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования.

Особые инструкции по устройству

А) Установка

1. Закрепите груз.
2. Поверните маховик против часовой стрелки, чтобы отрегулировать длину (L).
3. Убедитесь в правильности длины (L).
4. Ослабьте и отрегулируйте фиксатор троса и амортизатор тросового стопора.
5. Затяните фиксатор троса и амортизатор тросового стопора.
6. Поверните маховик по часовой стрелке примерно на 4 оборота, чтобы отрегулировать натяжение.

Общие требования безопасности при установке

Установка предохранительной цепи

Установите предохранительную цепь между балансировочным устройством и подвесом, чтобы не допустить падение под весом инструмента.

- Предохранительная цепь должна быть максимально короткой.
- Концы предохранительной цепи **не должны** крепиться к тем же точкам, что и основной подвес.

Регулировка натяжения троса

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы

Очень важно, чтобы трос втягивался медленно и плавно. При слишком быстром втягивании трос будет переключаться, что может привести к его разрыву и повреждению имущества и/или телесной травме.

- **Чтобы увеличить натяжение:** Поверните рукоятку по часовой стрелке (+), пока не будет достигнуто требуемое сопротивление троса, и инструмент не начнет медленно двигаться вверх и вниз
- **Чтобы уменьшить натяжение:** Протолкните стопорную пружину (пластмассовая петля) вправо. Если инструмент прикреплен к тросу, обязательно придерживайте инструмент, чтобы не допустить его падения на высокой скорости.

Не поворачивайте рукоятку вручную, чтобы уменьшить натяжение. Это приведет к тому, что стопорная пружина выйдет из своего фиксирующего гнезда на крышке, в результате чего пружина двигателя быстро и неконтролируемо раскрутится.

Общие требования безопасности при эксплуатации

Если отпустить конец троса в процессе его втягивания, он начнет двигаться стремительно и неконтролируемо, что может привести к износу или разрыву троса. Категорически запрещается отпускать трос в процессе втягивания. Обязательно придерживайте конец троса при наматывании на барабан, пока барабан не остановится.

В) Крепление предохранительной цепи

Крепите предохранительную цепь только к подходящему креплению.

Общие требования безопасности при периодическом и текущем техническом обслуживании

- Необходимо регулярно проверять состояние подвески, предохранительной цепи и ее крепления. В случае обнаружения повреждения или износа использование балансировочного устройства следует немедленно прекратить.

Общие правила техники безопасности

Опасности во время установки

- Не присоединяйте кабели для инструмента или принадлежности к тросу балансировочного устройства.
- Убедитесь, что опоры и способ подвешивания данного балансировочного устройства обеспечивают не менее чем пятикратный запас прочности по весу относительно суммы максимальной грузоподъемности и веса балансира.
- Закрепите дополнительный поддерживающий канат или цепь на опоре, независимой от опоры, поддерживающей данное балансировочное устройство.
- Проверьте подвесные крюки, канат и цепь на предмет износа. Перед выполнением установки замените все изношенные компоненты.

Опасности при работе

- Запрещается превышать рекомендованный диапазон грузоподъемности.

- Ежедневно проверяйте подвесные крюки, канаты, канатные стопоры и цепи на предмет износа. Перед дальнейшим использованием замените изношенные компоненты.
- Запрещается поднимать людей, а также поднимать груз над людьми.
- Ни в коем случае не используйте канат или цепь балансировочного устройства в качестве стропа и не крепите к нему никаких принадлежностей или вспомогательных канатов; он должен сохранять первоначальную свободу движения.
- Необходимо следить за тем, чтобы при подъеме груза не происходило перекручивания грузовой цепи, образования на ней петель или ее повреждения.
- Прежде чем начинать подъем, выполните центрирование балансировочного устройства над грузом.
- Операторы должны быть физически способны управлять с данным балансировочным устройством.

Опасность повторяющихся движений

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или онемение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

Опасности на рабочей площадке

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Остерегайтесь избыточных частей шлангов, оставленных в зоне прохода или на рабочей площадке.
- В зонах эксплуатации балансировочных устройств рекомендуется надевать каску.
- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Остерегайтесь потенциальных опасностей, создаваемых вашими рабочими действиями.
- Балансировочные устройства не защищены от контакта с источниками электроэнергии, и не предназначены для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере.

Опасности при проведении техобслуживания и ремонта

- Прежде чем приступать к техобслуживанию настоящего изделия, прочтите и усвойте настоящие инструкции и справочник по запасным частям.

- Обслуживающий персонал должен быть физически в состоянии управляться с грузом и с весом балансирующего устройства.

❗ Дополнительная информация по технике безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами:

- SAGI 2528 – B186.1, ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРЕНОСНЫМИ ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ можно получить на веб-сайте Global Engineering Documents по адресу <https://global.ihs.com/> или по телефону +1 800 447-2273. При возникновении затруднений с получением стандартов ANSI свяжитесь с организацией ANSI через веб-сайт <http://www.ansi.org/>

Полезные сведения

Веб-сайт

На веб-сайте Atlas Copco представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.atlascopco.com.

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Данные технические

Данные продукта

Удџвиг	1.02.0 kg (2.24.4 lb)
Длџгоџ linkи	1.5 m
Вспџлџчџннџк прџбы статџ- чџнџ	1,5
Маса	0.6 kg (1.3 lb)

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŒCI UE

Firma Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oŝwiadcza na swojȳ wylȳcznȳ odpowiedzialnoŝć, ŝe produkt (ktȳrego nazwȳ, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami nastȳpujȳcej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/EC**

Zastosowane normy zharmonizowane:
EN ISO 12100

Władze mogȳ zaŝadać istotnych informacji technicznych od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Hȳkan Andersson, Managing Director

Podpis wystawcy



Informacje dotyczȳce artykułu 33 rozporzȳdzenia REACH

Rozporzȳdzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliȳw (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczȳce komunikacji w łȳnĳchu dostaw. Wymȳg informacyjny ma zastosowanie do produktȳw zawierajȳcych tak zwane substancje stanowiȳce bardzo duŝe zagroŝenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołȳw (CAS nr 7439-92-1).

W zwiȳzku z powyŝszym niniejszy dokument słuŝy poinformowaniu, ŝe niektȳre podzespoły mechaniczne produktu mogȳ zawierać ołȳw. Jest zgodny z obowiȳzujȳcymi przepisami dotyczȳcymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłȳczenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołȳw nie bȳdzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stȳŝenie w całȳm produkcie jest znacznie niŝsze niŝ obowiȳzujȳca wartoŝć graniczna. Naleŝy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczȳcych utylizacji ołȳwu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŢENIE

Ten produkt moŝe narazić uŝytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołȳwem, ktȳry wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upoŝledzenie płodnoŝci. Wiȳcej informacji podano w witrynie www.P65Warnings.ca.gov

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać uŝytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

Niniejszy produkt jest przeznaczony do podwieszania sprzętu, którego masa nie przekracza udźwigu niniejszego produktu. Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Instrukcje dotyczące produktu

A) Instalacja

1. Przymocować obciążenie.
2. Obrócić pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby dostosować długość (L).
3. Upewnij się, że długość (L) jest prawidłowa.
4. Poluzuj i wyreguluj zacisk linki i bufor zatrzymania linki.
5. Przymocuj zacisk linki i bufor zatrzymania linki.
6. Obróć pokrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara o około 4 obroty, aby wyregulować naprężenie.

Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas instalowania

Instalacja łańcucha bezpieczeństwa

Aby zapobiec upadkowi zawieszenia pod ciężarem narzędzia, należy przymocować je do przeciwwagi łańcuchem zabezpieczającym.

- Łańcuch bezpieczeństwa powinien być możliwie jak najkrótszy.

- Końców łańcucha bezpieczeństwa **nie wolno** mocować do tych samych punktów co główne zawieszenie.

Regulacja naprężenia przewodu

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

Bardzo ważne jest, aby wyciągać linkę powolnym, płynnym ruchem. Zbyt szybkie wyciąganie może spowodować zacięcie linki, co może skutkować jej pęknięciem, a w rezultacie uszkodzeniem mienia i/lub obrażeniami ciała.

- **Zwiększenie naprężenia:** Obróć pokrętkę w prawo (+), aż do uzyskaniażądanego oporu przewodu, umożliwiającą powolny ruch narzędzia w górę i w dół.
- **Zmniejszenie naprężenia:** Pchnij sprężynę zatraskową (oczko z tworzywa) w prawo. Jeśli narzędzie przymocowane jest do przewodu, należy pamiętać o trzymaniu narzędzia, aby zapobiec jego gwałtownemu upadkowi.

Nie obracać pokrętki ręcznie w celu zmniejszenia naprężenia. Spowoduje to wysunięcie się sprężyny zatraskowej z wgłębienia ustalającego, w wyniku czego nastąpi nagłe, niekontrolowane rozwinięcie się sprężyny napędowej.

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi

Wypuszczenie przewodu z ręki podczas jego zwijania spowoduje nagły, niekontrolowany ruch przewodu, skutkujący zużyciem przewodu, a w konsekwencji jego uszkodzenie. Nie wypuszczać przewodu z ręki podczas jego zwijania. Końcówkę przewodu należy zawsze prowadzić w kierunku bębna, aż do całkowitego zatrzymania.

B) Mocowanie łańcucha bezpieczeństwa

Zawsze przyczepiać łańcuch bezpieczeństwa do odpowiedniego mocowania.

Ogólne zasady bezpieczeństwa serwisu i konserwacji

- Regularnie sprawdzać zawieszenie, mocowanie łańcucha bezpieczeństwa i łańcuch bezpieczeństwa. W razie wykrycia uszkodzenia lub zużycia natychmiast wycofać stabilizator z eksploatacji.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Zagrożenia podczas instalacji

- Do linki stabilizatora nie należy mocować kabla narzędzia ani żadnego akcesorium.
- Należy upewnić się, że sposób podwieszania stabilizatora i jego podparcia są w stanie utrzymać ciężar pięciokrotnie wyższy niż połączona masa stabilizatora oraz obciążenia maksymalnego.
- Należy podłączyć dodatkową linkę lub łańcuch do wspornika niezależnego od tego utrzymującego stabilizator.
- Sprawdzić stan techniczny zaczepów zawieszenia, liny i łańcucha. Wymienić wszystkie zużyte części przed zamontowaniem urządzenia.

Zagrożenia występujące podczas pracy

- Nie przekraczać zalecanego zakresu udźwigu.

- Codziennie należy sprawdzać stan techniczny haków, łańcuchów, lin i zakończeń lin. Przed przystąpieniem do dalszej eksploatacji należy wymienić zużyte części.
- Za pomocą urządzenia nie należy podnosić osób. Wzbroń jest również przenoszenie obciążeń nad osobami.
- Nigdy nie używać linki ani łańcucha linki stabilizatora jako zawiesia i nie mocować do niego żadnego akcesorium lub liny pomocniczej. Aby działać prawidłowo, stabilizator musi mieć swobodę ruchu.
- Podczas podnoszenia obciążenia łańcuch nie może być skręcony, splątany ani uszkodzony.
- Przed przystąpieniem do podnoszenia należy wyśrodkować stabilizator nad obciążeniem.
- Stabilizator powinny obsługiwać osoby posiadające odpowiednie warunki fizyczne.

Zagrożenia związane z wykonywaniem powtarzających się ruchów

- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub nie zrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zesztywnienia. Należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/przewrócenie/upadek. Należy uważać na luźne przewody elastyczne pozostawione na przejściach lub na powierzchniach roboczych.
- W przypadku korzystania ze stabilizatora zaleca się noszenie kasków ochronnych.
- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. Należy mieć świadomość istnienia potencjalnych zagrożeń powodowanych przez wykonywane prace.
- Stabilizator nie jest zabezpieczony przed kontaktem ze źródłami zasilania i nie jest przeznaczony do użytku w obszarach zagrożonych eksplozją.

Zagrożenia związane z czynnościami konserwacyjnymi i naprawczymi

- Przed przystąpieniem do wykonywania czynności serwisowych na urządzeniu należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi i opis działania jego elementów.
- Personel przeprowadzający konserwację musi posiadać warunki fizyczne umożliwiające manipulowanie przedmiotem o wadze i rozmiarach stabilizatora.

i Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa przenośnych narzędzi pneumatycznych:

- CAGI 2528 – B186.1, KODEKS BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZENOŚNYCH NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH, dostępny w Global Engineering Documents na stronie internetowej <https://global.ihs.com/> lub pod numerem tel. +1 800 447-2273. W razie trudności z uzyskaniem standardów ANSI należy skontaktować się z ANSI na stronie <https://www.ansi.org/>

Przydatne informacje

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Atlas Copco.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o produkcie

Zdvíhacia kapacita	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Dĺžka kábla	1.5 m
Koeficient statického testu	1,5
Hmotnosť	0.6 kg (1.3 lb)

Vyhlásenia

VOHLÁSENIE EU O ZHODE

My, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2006/42/EC

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas
Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Swe-
den

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis emitenta



Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Regionálne požiadavky

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na www.P65Warnings.ca.gov

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

⚠ VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

Tento výrobok je určený na zavesenie nástrojov so špecifikovaným rozsahom zaťaženia. Iné použitie nepovolene. Iba pre profesionálne použitie.

Pokyny špecifické pre výrobok

A) Inštalácia

1. Pripevnite záťaž.
2. Otočením ručného kolieska doľava upravte dĺžku (L).
3. Uistite sa, že je dĺžka správna (L).
4. Uvoľnite a nastavte lanovú svorku a zásobník lana.
5. Upevnite lanovú svorku a zásobník lana.
6. Otočte ručné koliesko doprava o približne 4 otáčky, aby ste upravili napnutie.

Všeobecná bezpečnosť pri inštalácii

Inštalácia bezpečnostnej reťaze

Pripevnite bezpečnostnú reťaz k navijaku a zaveseniu, aby ste zabránili jej spadnutiu v dôsledku hmotnosti nástroja.

- Bezpečnostná reťaz musí byť čo najkratšia.
- Konce bezpečnostnej reťaze **nesmú** mať rovnaké miesta pripojenia ako hlavné zavesenie.

Nastavenie napnutia drôtu

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia

Je veľmi dôležité, aby sa drôt navíjal pomalým, plynulým pohybom. Príliš rýchle navíjanie spôsobí šľahanie drôtu, ktoré môže spôsobiť zlomenie drôtu, čo má za následok škody na majetku a/alebo fyzické zranenie.

- **Na zvýšenie napnutia:** Otáčajte tlačidlom proti smeru hodinových ručičiek (+), kým nebude mať drôt požadovaný odpor a nástroj sa nebude pomaly pohybovať nahor a nadol.
- **Na zníženie napnutia:** Potlačte poistnú pružinu (plastová slučka) doprava. Ak je k drôtu pripevnený nástroj, držte nástroj, aby nespadol pri vysokých otáčkach.

Neotáčajte manuálne tlačidlom na zníženie napnutia. Týmto by ste donútili poistnú pružinu vyskočiť z jej zádržného otvoru, čo by pružine motora umožnilo sa nekontrolovane sa odvinúť.

Všeobecná prevádzková bezpečnosť

Ak náhle pustíte koniec drôtu pri jeho navíjaní, drôt prudko a nekontrolovane vyletí a môže spôsobiť opotrebovanie na drôtu, ktoré môže mať za následok jeho zlomenie. Drôt počas navíjania nikdy nepúšťajte. Vždy ved'te koniec drôtu k navíjaku, až kým nezastane.

B) Upevnenie bezpečnostnej reťaze

Bezpečnostnú reťaz vždy pripevnite k správne upevneniu.

Všeobecná bezpečnosť pri servise a údržbe

- Zavesenie, upevnenie bezpečnostnej reťaze a bezpečnostnú reťaz musíte pravidelne kontrolovať. V prípade nájdania poškodenia alebo opotrebovania navijak ihneď prestaňte používať.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvá pri inštalácii

- Nepripájajte kábel nástroja ani žiadne príslušenstvo k drôtu vyvažovača.
- Skontrolujte, či majú zavesenie navijaka a podpory minimálny bezpečnostný faktor 5-krát väčší ako je kombinovaná maximálna kapacita záťaže plus hmotnosť navijaka.
- Pripevnite dodatočné podporné lano alebo reťaz k podpore nezávislej od podpory navijaka.
- Skontrolujte, či nie sú opotrebované háky zavesenia, lano a reťaz. Pred inštaláciou vymeňte opotrebované diely.

Riziko pri prevádzke

- Dodržiavajte odporúčaný rozsah záťaženia.
- Každodenne skontrolujte, či nedošlo k bežnému opotrebovaniu hákov zavesenia, lán, zarážok lán a reťazí. Vymeňte opotrebované diely pred ďalším použitím.
- Nikdy nedvíhajte ľudí ani záťaž ponad ľuďmi.
- Kábel vyvažovača alebo reťaz nikdy nepoužívajte ako slučku a nepripájajte k nemu príslušenstvo ani sekundárny kábel, musí zostať voľný, aby sa mohol pohybovať zamýšľaným smerom.
- Záťažná reťaz nesmie byť počas zdvíhania záťaže pretočená, skrútená ani inak poškodená.
- Pred zdvíhaním navijak vycentrujte nad záťažou.
- Operátori musia mať fyzické schopnosti na manévrovanie s navijakom.

Nebezpečenstvá z opakovaných pohybov

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciach, krku alebo iných častiach tela.
- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.

- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, típnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- Na pracoviskách, kde sa používajú navijaky, sa odporúča nosiť ochranné prilby.
- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Majte na mysli možné nebezpečenstvá vyplývajúce z vašej pracovnej činnosti.
- Navijaky nie sú izolované pre prípad kontaktu so zdrojmi elektrického napätia a nie sú určené na používanie v potencionálne nebezpečných atmosférach.

Nebezpečenstvá pri údržbe a oprave

- Pred vykonávaním údržby tohto produktu si musíte prečítať a pochopiť pokyny a zoznam náhradných dielov.
- Údržbársky personál musí mať fyzické schopnosti na zaobchádzanie s masou a hmotnosťou navijaka.

① Doplnujúce bezpečnostné informácie týkajúce sa prenosných pneumatických nástrojov:

- CAGI 2528 - B186.1, BEZPEČNOSTNÝ KÓD PRE PRENOSNÉ PNEUMATICKÉ NÁSTROJE, k dispozícii z Global Engineering Documents na stránke <https://global.ihs.com/> alebo zavolajte na číslo +1 800 447-2273. V prípade ťažkostí so získaním noriem ANSI kontaktujte ANSI cez stránku <https://www.ansi.org/>

Užitočné informácie

Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Atlas Copco.

Navštívte, prosím: www.atlascopco.com.

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o produktu

Nosnost	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Délka kabelu	1.5 m
Koeficient statické zkoušky	1,5
Hmotnost	0.6 kg (1.3 lb)

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

2006/42/EC

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis vydavatele



Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce www.P65Warnings.ca.gov

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

Uschovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Určené použití

Tento produkt je konstruován k zavěšování zařízení v rámci specifikovaného rozsahu nosnosti. Jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

Pokyny specifické pro produkt

A) Instalace

1. Připojte zátěž.
2. Otáčením ručního kolečka proti směru hodinových ručiček nastavte délku (L).
3. Zkontrolujte, zda je délka (L) správná.
4. Povolte a nastavte svorku lanka a stavěcí zarážku lanka.
5. Utáhněte svorku lanka a stavěcí zarážku lanka.
6. Otočením ručního kolečka přibližně o 4 otáčky po směru hodinových ručiček nastavte napnutí.

Obecná bezpečnost při instalaci

Instalace pojistného řetězu

Z důvodu zabránění pádu vyvažovacího zařízení v důsledku působení hmotnosti nástroje připojte mezi vyvažovací zařízení a závěs pojistný řetěz.

- Pojistný řetěz musí být co možná nejkratší.
- Konce pojistného řetězu **nesmí** mít stejné přípojné body jako hlavní závěs.

Nastavení napětí lanka

VÝSTRAHA Riziko úrazu

Je velmi důležité, aby se lanko zatahovalo pomalu a plynule. Při příliš rychlém zatahování je lanko volnější, což by mohlo mít za následek jeho poškození a v důsledku toho může dojít k poškození majetku a/nebo ke zranění.

- **Zvýšení napětí:** Otáčejte kolečkem proti směru hodičkových ručiček (+), dokud lanko nedosáhne požadovaného odporu a nástroj se nepohybuje pomalu nahoru a dolů.
- **Snížení napětí:** Zatlačte zajišťovací pružinu (plastovou smyčku) doprava. Pokud je k lanku připojen nástroj, musíte nástroj držet, aby se zabránilo jeho pádu při vysokých otáčkách.

Neotáčejte kolečkem ručně, aby bylo dosaženo snížení napětí. Tím by se zajišťovací pružina vysmekla ze zádržného pouzdra a motorová pružina by se otáčela rychle a mimo jakoukoli kontrolu.

Obecná bezpečnost při provozu

Pokud při zatahování vodiče jeho konec pustíte, může se vodič zatahnout velmi rychle a nekontrolovaně, což může způsobit oděr, případně následné zlomení vodiče. Při zatahování vodič nikdy nepouštějte. Vodič vždy přidržujte až do úplného zastavení jeho navíjení na navíjecí cívku.

B) Držák pojistného řetězu

Pojistný řetěz vždy připojte ke správnému držáku.

Obecná bezpečnost při servisu a údržbě

- Závěs, držák pojistného řetězu a pojistný řetěz je nutné pravidelně kontrolovat. Při zjištění jakéhokoli poškození nebo opotřebení okamžitě přestaňte vyvažovací zařízení používat.

Obecné bezpečnostní pokyny

Rizika při montáži

- Kabel nástroje ani žádné příslušenství nepřipojujte ani nepřipevňujte k lanku vyvažovacího zařízení.
- Zajistěte, aby způsob zavěšení vyvažovacího zařízení i jeho podpěry měly bezpečnostní faktor minimálně pětikrát vyšší než je kombinovaná maximální nosnost vyvažovacího zařízení plus jeho hmotnost.

- K podpěře připojte přidavné závěsné lanko (nebo řetěz), které bude zavěšeno nezávisle na lanku (řetězu) držícím vyvažovací zařízení.
- Proveďte kontrolu závěsných háků, lanka a řetězu na známky opotřebení. Před montáží vyměňte jakékoliv opotřebované díly.

Riziko při provozu

- Nepřekračujte doporučený rozsah nosnosti.
- Denně provádějte kontrolu závěsných háků, lanek, zářezek lanka i řetězů na známky opotřebení. Před dalším použitím vyměňte jakékoliv opotřebované díly.
- Nikdy nezdvihejte lidi ani nezdvihejte zátěže nad lidmi.
- Nikdy nepoužívejte lanko ani řetěz vyvažovacího zařízení jako závěsu, ani k němu nepřipojujte žádné příslušenství ani sekundární lanko; musí být zachován jeho původní volný pohyb.
- Při zdvihání zátěže nesmí být zátěžový řetěz překroucený, zauzlený nebo poškozený.
- Před zdviháním umístěte vyvažovací zařízení doprostřed nad zátěž.
- Pracovníci obsluhy musí být fyzicky schopní vyvažovací zařízení ovládat.

Rizika spojená s opakovaným pohybem

- Při používání mechanických nástrojů k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoli nepříjemných či nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla během delších pracovních činností mohou pomoci zabránit vzniku bolesti či nadměrné únavy.
- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná či silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů. Dávejte pozor na nadměrné množství hadic ponechaných na podlaze nebo na pracovní ploše.
- V místech, kde se používají vyvažovací zařízení, je doporučeno nosit ochranné přilby.
- V neznámém pracovním prostředí si počínejte opatrně. Dávejte pozor na potenciální rizika vznikající v důsledku vaší pracovní činnosti.
- Vyvažovací zařízení nejsou izolována proti kontaktu se zdroji elektrického proudu a nejsou zamýšlena k použití v potenciálně výbušném prostředí.

Rizika při provádění údržby a oprav

- Před prováděním oprav tohoto produktu si přečtěte pokyny a příručku dílů a porozumějte jim.
- Osoby provádějící údržbu musí být fyzicky schopné manipulovat s objemným a těžkým vyvažovacím zařízením.

❗ Další bezpečnostní informace ohledně přenosného pneumatického nářadí:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Bezpečnostní pravidla pro přenosné pneumatické nářadí), k dispozici na webových stránkách Global Engineering Documents na adrese <https://global.ihs.com/> nebo na telefonním čísle +1 800 447-2273. V případě obtíží při získávání norem ANSI se obraťte na organizaci ANSI prostřednictvím webové stránky <https://www.ansi.org/>

Užitečné informace

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Atlas Copco.

Navštivte: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Műszaki adatok

Termékadatok

Teherbírás	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Kábelhossz	1.5 m
Statikus tesztelési együttható	1,5
Tömeg	0.6 kg (1.3 lb)

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:
2006/42/EC

Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN ISO 12100

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

A kiadó aláírása



Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos mechanikus részesegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd:

www.P65Warnings.ca.gov

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

E terméket felfüggesztő berendezéshez tervezték, kizárólag az előírt tömegű terhek emelésére szolgál. Más jellegű használata nem megengedett. Kizárólag professzionális felhasználásra.

Termékspecifikus utasítások

A) Beszerelés

1. Rögzítse a terhet.
2. Fordítsa el a hajtókereket az óramutató járásával ellentétesen, a hosszúság (L) beállításához.
3. Ellenőrizze, hogy a hosszúság (L) pontosan van beállítva.
4. Lazítsa meg és állítsa be a kábelbilincset és kábelültközőbakot.
5. Húzza meg a kábelbilincset és kábelültközőbakot.
6. Fordítsa el körülbelül 4 fordulattal a hajtókereket, az óramutató járásával megegyező irányban, a feszesség beállításához.

Általános információ a biztonságos üzembe helyezésről

Biztonsági lánc felszerelése

Szereljen fel egy biztonsági láncot a súlykiegyenlítő és a felfüggesztés közé, nehogy leessen a szerszám súlyától.

- A biztonsági láncnak a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A biztonsági lánc végeit **tilos** a fő felfüggesztéssel azonos rögzítőpontokhoz rögzíteni.

A huzal feszességének beállítása

FIGYELEM Sérülésveszély

Rendkívül fontos, hogy a huzal visszahúzása lassú, egyenletes mozgással történjen. Túl gyors visszahúzás esetén a huzal visszacsapódhat és tönkremehet, ami anyagi kárt és/vagy testi sérülést okozhat.

- **Feszítés növelése:** Fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a huzal el nem éri a kívánt ellenállást, és a szerszám lassan mozog felfelé és lefelé.

- **Feszítés csökkentése:** Nyomja jobbra a rögzítőrugót (műanyag hurok). Ha a szerszám a vezetékhez van csatlakoztassa, mindenképpen tartsa meg a szerszámot, ne hogy nagy sebességgel leessen.

Ne forgassa kézi erővel a fogantyút a feszítés csökkentéséhez, ellenkező esetben a rögzítőrugó kijön a tartófoglalatából, a motorrugó pedig gyorsan és irányíthatatlanul kiugrik a helyéről.

Általános információ a biztonságos üzemeltetésről

Ha a huzal végét kihúzás közben elengedi, a huzal gyorsan és ellenőrizhetetlenül repülni kezd, ami a huzal kopását és törését okozhatja. Soha ne engedje el a huzalt, amikor kifele húzza. Mindig vezesse a huzalvéget az orsóhoz, amíg megáll.

B) Biztonsági lánc csatlakozó

Mindig a megfelelő csatlakozásra szerelje fel a biztonsági láncot.

Általános információ a biztonságos szervizelésről és karbantartásról

- Ellenőrizze rendszeresen a felfüggesztést, a biztonsági lánc csatlakozót és a biztonsági láncot. Ha sérülést vagy kopást észlel, azonnal vonja ki működésből a kiegyenlítő berendezést.

Általános biztonsági utasítások

Beszerelési óvintézkedések

- Ne csatlakoztasson szerszámkábelt vagy bármilyen tartozékot az emelőkábelhez.
- Az emelő felfüggesztésének el kell bírnia legalább az emelő maximális terhelésének és az emelő együttes súlyának ötszörösét.
- Az emelőt tartó kábelnek kívül csatlakoztasson egy kiegészítő rögzítőkábelt vagy láncot is.
- Ellenőrizze a felfüggesztő kampók, kábel és lánc állapotát. Beszerelés előtt cserélje ki a kopott részeket.

Veszélyek működés közben

- Ne lépje túl az előírt terhelhetőségi tartományt.
- Ellenőrizze naponta a felfüggesztő horgok, kábelek, kábelültközők és láncok állapotát. Használat előtt a kopott alkatrészeket cserélje ki.
- Ne emeljen személyeket, vagy súlyt emberek fölé!
- Ne használja a kiegyenlítő kábelt vagy láncot kötözőnek és ne akasszon rá semmilyen tartozékot vagy másodlagos tartozékot; a kábelnek és láncnak szabadon kell mozognia.
- A súly emelésekor az emelőlánc nem lehet megcsavarodva, megtörve vagy sérülve.
- Emelés előtt helyezze az emelő terhelést a középpontba.
- A kezelőnek fizikailag képesnek kell lennie az emelő manőverezésére.

Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- Amikor az elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.
- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.
- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közlekedő és munkaterületeken lévő felesleges tömlőszakaszokra!
- Az emelő munkaterületén védősisak viselése ajánlott.
- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Legyen tudatában a munkavégzés során keletkező potenciális veszélyeknek!
- Az emelők nincsenek az árammal való érintkezés ellen szigetelve és nem használhatók robbanásveszélyes környezetben.

Karbantartási és javítási óvintézkedések

- A termék szervizelése előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és alkatrésztlistát.
- A karbantartó személyzetnek fizikailag képesnek kell lennie az emelő súlyának megemelésére.

❶ További biztonsági információk a pneumatikus hordozható kéziszerszámokról:

- CAGI 2528 – B186.1, PNEUMATIKUS HORDOZHATÓ KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI, elérhető a „Global Engineering Documents” honlapról (<https://global.ihs.com/>), vagy hívja az +1 800 447-2273-as telefonszámot. Ha problémát okozna az ANSI-szabványok beszerzése, lépjen kapcsolatba az ANSI-val a <https://www.ansi.org/> honlapon.

Hasznos információk**Weboldal**

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Atlas Copco weboldalán találhatók.

Látogasson el a következő címre: www.atlascopco.com.

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrésztlisták

- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki**Podatki o izdelku**

Dvižna zmogljivost	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 funtov)
Dolžina kabla	1.5 m
Koeficient statičnega preizkusa	1,5
Teža	0.6 kg (1.3 funtov)

Izjave**IZJAVA EU O SKLADNOSTI**

V družbi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: **2006/42/EC**

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN ISO 12100

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis izdajatelja


Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbuja veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je

bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincom, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite www.P65Warnings.ca.gov

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Namen uporabe

Ta izdelek je konstruiran za obešanje opreme v specifičnem razponu kapacitete dviganja. Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

Navodila, specifična za izdelek

A) Namestitev

1. Pritrdite breme.
2. Ročno kolo obrnite v smeri proti urinim kazalcem, da prilagodite dolžino (L).
3. Preverite, ali je dolžina (L) ustrezna.
4. Zrahljajte in prilagodite objemko za kabel in blažilec zaustavitve kabla.
5. Pritrdite objemko kabla in blažilec zaustavitve kabla.
6. Ročno kolo obrnite v smeri urinih kazalcev za približno 4 obrate, da prilagodite napetost.

Splošna varnost pri namestitvi

Namestitev varovalne verige

Med balanser in obešalo pritrdite varovalno verigo, da preprečite padec balanserja zaradi teže orodja.

- Varovalna veriga mora biti čim krajša.
- Konca varovalne verige **ne smeta** imeti istih pritrdilnih točk kot glavni element obešalnega sistema.

Prilagajanje napetosti žice

⚠ OPOZORILO Tveganje poškodb

Zelo pomembno je, da se žica navije počasi in enakomerno. Prehitro navijanje lahko povzroči zamahovanje žice, kar lahko povzroči, da žica počí, in posledično materialno škodo ali telesne poškodbe.

- **Da povečate napetost:** Merilni gumb obrnite v smeri urinega kazalca (+) tako dolgo, da žica dobi želeno upornosti ter se orodje počasi premika gor in dol.
- **Da zmanjšate napetost:** Zaklepno vzmet (plastično zanko) potisnite v desno. Če je na žico pritrjeno orodje, ga primite, da ne bi pri visokih hitrostih padlo.

Gumba ne obračajte ročno za zmanjšanje napetosti. To bo potisnilo zaklepno vzmet iz zadrževalne odprtine, zato se bo vzmet motorja hitro in brez nadzora odvila.

Splošna varnost pri delovanju

Če konec žice izpustite med njenim navijanjem, bo žica zletela hitro in brez nadzora, kar lahko povzroči obrabo žice in posledično lahko žica počí. Žice nikoli ne izpustite med njenim navijanjem. Konec žice vedno usmerjajte proti kolutu, dokler se ne ustavi.

B) Priključek varnostne verige

Varnostno verigo vedno priključite na ustrezen priključek.

Splošna varnost pri servisiranju in vzdrževanju

- Obešalo, priključek varnostne verige in varnostno verigo morate redno pregledovati. Če ugotovite poškodbe ali obrabo, morate balanser takoj prenehati uporabljati.

Splošna varnostna navodila

Nevarnosti pri nameščanju

- Ne pritrujate kabla orodja ali morebitnega pripomočka na žico protiuteži.
- Način obešenja balanserja in nosilni elementi morajo imeti najnižji varnostni faktor petkratne združene najvišje nosilnosti in teže balanserja.
- Na nosilec, ki ni povezan s tistim, na katerega je nameščen balanser, namestite dodatno nosilno jeklenico ali verigo.
- Zaradi morebitne obrabe preglejte kavelj za obešenje, jeklenico in verigo. Pred nameščanjem zamenjajte vse obrabljene dele.

Nevarnost pri delu

- Ne presežite priporočenega razpona kapacitet obremenitve.
- Zaradi morebitne obrabe vsak dan preglejte kavlje za obešenje, jeklenice, zaustavitvene blažilnike in verige. Pred nadaljnjo uporabo zamenjajte obrabljene dele.
- Nikoli ne dvigujte ljudi ali bremena preko ljudi.
- Kabla ali verige protiuteži nikoli ne uporabljajte kot zanko in nanj ne pritrdite nikakršnih dodatkov ali sekundarnih kablov. Ostati mora prost, tako da se lahko premika v skladu s svojim namenom.
- Pri dviganju bremena veriga ne sme biti ukrivljena, prepletena ali poškodovana.
- Pred dviganjem balanser premaknite nad breme.
- Operater mora biti fizično sposoben premikati balanser.

Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. S spreminjanjem drže med daljšimi opravili lahko preprečite neugodje in utrujenost.
- Ne prezrite simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek žganja ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Glavni vzroki za resne poškodbe ali smrt so zdrsi, spotiki in padci. Pazite na cevi, puščene na hodniku ali na delovni površini.
- Na območju uporabe balanserjev je priporočena uporaba zaščitnih čelad.
- V neznanih okoliščinah bodite izjemno previdni. Zavedajte se mogočih nevarnosti, ki jih lahko ustvarite s svojimi delovnimi aktivnostmi.
- Balanserji niso izolirani pred morebitnim stikom z viri električne energije in niso namenjeni uporabi v potencialno eksplozivnem ozračju.

Nevarnosti pri vzdrževanju in popravilih

- Pred servisiranjem tega izdelka morate prebrati in razumeti priročnik z navodili in deli.
- Vzdrževalci morajo biti telesno sposobni obvladovati obseg in težo balanserja.

❗ Dodatne varnostne informacije o prenosnih pnevmatskih orodjih:

- CAGI 2528 - B186.1, VARNOSTNA KODA ZA PRENOSNA PNEVMATSKA ORODJA, na voljo v dokumentaciji Global Engineering na <https://global.ihs.com/> ali po telefonu +1 800 447-2273. V primeru težav pri pridobivanju standardov ANSI se obrnite na ANSI preko spletne strani <https://www.ansi.org/>.

Koristne informacije**Spletno mesto**

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Atlas Copco.

Prosimo, obiščite: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitvev, uporaba in servisna navodila
- Sezname nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnice**Date despre produs**

Capacitatea de ridicare	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Lungimea cablului	1.5 m
Coeficientul de test static	1,5
Greutate	0.6 kg (1.3 lb)

Declarații**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE**

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

2006/42/EC

Standarde armonizate aplicate:

EN ISO 12100

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Semnătura emitentului



Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Cerințe regionale

AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PEDA UTILIZATORULUI

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.

- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se deșează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

Acest produs este destinat suspendării de echipamente, în intervalul specificat pentru capacitatea de ridicare. Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Exclusiv pentru utilizarea profesională.

Instrucțiuni specifice produsului

A) Instalarea

1. Atașați sarcina.
2. Pentru reglarea lungimii (L), învârtiți roata în sens antiorar.
3. Verificați dacă este corectă lungimea (L).
4. Slăbiți și reglați clema cablului și tamponul de oprire a acestuia.
5. Fixați clema și tamponul de oprire a cablului.
6. Pentru reglarea tensiunii, învârtiți roata în sens orar aproximativ 4 ture.

Siguranța generală a procedurii de instalare

Instalarea lanțului de siguranță

Instalați un lanț de siguranță între balansier și suspensie pentru a-l împiedica să cadă din cauza greutății unelei.

- Lanțul de siguranță trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Capetele lanțului de siguranță **nu trebuie** atașate de aceleași puncte ca suspensia principală.

Reglarea tensiunii firului

AVERTISMENT Pericol de vătămare

Este extrem de important ca firul să se retragă printr-o mișcare lentă, fără întreruperi. O retragere prea rapidă va face ca firul să lovească, ceea ce poate conduce la ruperea acestuia, provocând daune materiale și/sau vătămări corporale.

- **Pentru creșterea tensiunii:** Rotiți butonul în sensul invers acelor de ceasornic (+) până când firul are rezistența dorită și unealta se mișcă încet în sus și jos.
- **Pentru reducerea tensiunii:** Împingeți arcu (bucla de plastic) spre dreapta. Dacă de fir este prinsă o unealtă, țineți de unealtă pentru a evita căderea la turație ridicată.

Nu învârtiți butonul manual pentru a reduce tensiunea. Aceasta va forța scoaterea arcu din locașul său, producând desfacerea rapidă și lipsită de control a arcu motorului.

Siguranța operațională generală

Dacă eliberați capătul firului în timp ce este în curs de re-tragere, firul va fi rulat rapid și incontrollabil provocând uzura și ruperea acestuia. Nu lăsați niciodată liber firul în timp ce este retras. Ghidați întotdeauna capătul firului pe tambur până la oprire.

B) Atașarea lanțului de siguranță

Atașați întotdeauna lanțul de siguranță de accesoriul core-spunzător.

Siguranța generală la service și întreținere

- Suspensia, prinderea lanțului de siguranță și lanțul propriu-zis trebuie examinate regulat. Dacă identificați urme de deteriorare sau uzură, încetați imediat utilizarea balansierului.

Instrucțiuni generale de siguranță

Riscuri asociate instalării

- Nu montați cablul uneltei sau orice accesoriu pe cablul balansierului.
- Metoda de suspendare a balansierului și suporturile trebuie să dispună de un factor de siguranță de cinci ori valoarea însumată a capacității de încărcare plus greutatea balansierului.
- Atașați un cablu sau lanț de susținere suplimentar la un suport independent de cel care susține balansierul.
- Examinați cârligele, cablul și lanțul de suspendare pentru a identifica eventualele urme de uzură. Anterior instalării, înlocuiți eventualele piese uzate.

Pericole în timpul utilizării

- Nu depășiți limitele de încărcare recomandate.
- Examinați cârligele, cablurile, opritoarele cablurilor și lanțurile pentru identificarea eventualelor urme de uzură. Înlocuiți piesele uzate anterior reluării utilizării.
- Nu ridicăți niciodată persoane, nici sarcini deasupra unor persoane.
- Nu folosiți niciodată lanțul sau cablul balansierului ca sapan și nu atașați accesorii sau cabluri secundare de acesta; trebuie să se poată mișca liber așa cum a fost proiectat.
- La ridicarea unei sarcini lanțul nu trebuie să fie răsucit, înnodat sau deteriorat.
- Centrați balansierul deasupra sarcinii anterior ridicării.
- Operatorii trebuie să fie apți fizic pentru utilizarea balansierului.

Pericole asociate mișcărilor repetitive

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucrative, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.
- Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare. Modificarea poziției în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul și oboseala.

- Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorțeala, senzațiile de arsură sau rigiditatea persistente și recurente. Încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

Riscuri asociate locului de muncă

- Alunecările/împiedicările/căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau deces. Acordați atenție porțiunilor de furtun rămase pe podea sau pe suprafața de lucru.
- În zonele în care sunt utilizate balansiere se recomandă purtarea de căști.
- Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute. Conștientizați riscurile asociate activității desfășurate.
- Balansierele nu sunt izolate la contactul cu sursele electrice și nu sunt destinate utilizării în medii cu potențial exploziv.

Pericole asociate operațiunilor de mentenanță și reparație

- Anterior desfășurării de activități de service asupra acestui produs, citiți și înțelegeți manualul de instrucțiuni și piese.
- Personalul de mentenanță trebuie să fie apt din punct de vedere fizic să controleze volumul și greutatea balansierului.

❶ Informații suplimentare referitoare la siguranța uneltelor pneumatice portabile:

- CAGI 2528 - B186.1, CODUL DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE PNEUMATICE PORTABILE, disponibile la Global Engineering Documents la <https://global.ihs.com/> sau sunați la +1 800 447-2273. Dacă apar dificultăți în obținerea standardelor ANSI, contactați ANSI prin <https://www.ansi.org/>

Informații utile

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesorii, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Atlas Copco.

Vă rugăm să vizitați: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Ürün verileri

Kaldırma kapasitesi	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Kablo uzunluğu	1.5 m
Statik test katsayısı	1,5
Ağırlık	0.6 kg (1.3 lb)

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:
2006/42/EC

Geçerli dengelenmiş standartlar:
EN ISO 12100

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Yayınlayanın imzası



REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm ürünlerdeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için www.P65Warnings.ca.gov adresini ziyaret edin

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ UYARI Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

Bu ürün, belirtilen kaldırma kapasitesi aralığında ekipman asmak için tasarlanmıştır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Ürüne Özel Talimatlar

A) Kurulum

1. Yüğü bağlayın.
2. Uzunluğu (L) ayarlamak için el çarkını saatin aksi yönünde çevirin.
3. Uzunluğun (L) doğru olduğundan emin olun.
4. Kablo kelepçesini ve kablo durdurma tamponunu gevşetin ve ayarlayın.
5. Kablo kelepçesini ve kablo durdurma tamponunu sıkın.
6. Gerginliği ayarlamak için el çarkını saat yönünde yaklaşık 4 tur çevirin.

Genel Kurulum Güvenliği

Güvenlik Zinciri Kurulumu

Ağırlığından dolayı aletin düşmesini önlemek için dengeleyici ve süspansiyon arasına bir güvenlik zinciri takın.

- Güvenlik zinciri olabildiğince kısa olmalıdır.
- Güvenlik zincirinin uçları ana askı ile aynı bağlantı noktalarına sahip **olmamalıdır**.

Telin Gerginlik Ayarı

UYARI Yaralanma Riski

Telin yavaş ve düzgün bir şekilde geri çekilmesi çok önemlidir. Çok hızlı geri çekme, telin çarpması sonucu kırılmasına neden olabilir ve bu durum maddi hasar ve/veya bedensel yaralanmalara yol açabilir.

- **Gerginliği artırmak için:** Tel direnci istenen seviyeye gelene kadar ve alet yukarı ve aşağı yavaşça hareket edene kadar topuzu saat yönünün tersine (+) döndürün.
- **Gerginliği azaltmak için:** Kilit yayını (plastik halka) sağ tarafa doğru bastırın. Tele bir alet takılıysa, yüksek hızda düşmesini önlemek için aleti tuttuğunuzdan emin olun.

Gerginliği azaltmak için topuzu manuel olarak döndürmeyin. Bu işlem, kilit yayını tutma cebinden dışarı çıkmaya zorlayacak ve motor yayının hızlı ve kontrol dışı bir şekilde açılmasına neden olacaktır.

Genel Çalışma Güvenliği

Kabloyu toplarken serbest bırakmanız durumunda, kablo hızlıca hareket edip kontrol dışına çıkarak aşınabilir ve kopabilir. Toplarken asla kabloyu serbest bırakmayın. Kablonun ucunu durana kadar daima makaraya doğru yönlendirin.

B) Güvenlik zinciri ataşmanı

Güvenlik zincirini daima doğru ataşmana bağlayın.

Genel Servis ve Bakım Güvenliği

- Askı, güvenlik zinciri ataşmanı ve güvenlik zinciri düzenli olarak muayene edilmelidir. Hasar veya yıpranma saptanırsa, dengeleyiciyi kullanmayı derhal durdurun.

Genel güvenlik talimatları

Montaj tehlikeleri

- Dengeleyici teline bir alet kablosu veya herhangi bir aksesuar takmayın.
- Dengeleyici askılama yönteminin ve desteklerin, azami yük kapasitesi ile dengeleyici ağırlığı toplamının asgari beş katı güvenlik faktörüne sahip olmasını sağlayın.
- Dengeleyiciyi tutandan bağımsız bir desteğe ek bir destek kablosunu veya zincirini takın.
- Askı kancalarında, kablosunda ve zincirinde yıpranma olup olmadığını kontrol edin. Montajdan önce yıpranan parçaları değiştirin.

İşletim Tehlikeleri

- Önerilen yük kapasitesi aralığını aşmayın.

- Askı kancalarında, kablolarda, kablo durdurucularda ve zincirlerde yıpranma olup olmadığını her gün kontrol edin. Kullanmadan önce yıpranan parçaları değiştirin.
- İnsanları kaldırmayın veya yükleri insanların üzerinden kaldırmayın.
- Bir askı olarak asla dengeleyici kablo veya zincir kullanmayın ve kendisine herhangi bir aksesuar veya ikinci bir kabloyu bağlamayın; arzu edildiği şekilde serbestçe hareket edebilir kalmalıdır.
- Yük zincirinin, yük kaldırma sırasında bükülmemesi, dirsek yapmaması veya zarar görmemesi gerekir.
- Kaldırmadan önce dengeleyiciyi yükün ortasına getirin.
- Operatörler dengeleyiciye fiziksel olarak manevra yaptırabilmelidir.

Tekrarlanan hareket tehlikeleri

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.
- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süreli görevler sırasında duruş pozisyonunun değiştirilmesi rahatsızlık ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

İşyeri Tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Yürüme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- Dengeleyicilerin kullanıldığı yerlerde baret kullanımı önerilir.
- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli olun. İş faaliyetinizin oluşturduğu potansiyel tehlikelere dikkat edin.
- Dengeleyiciler, elektrik kaynaklarıyla temasa karşı izolasyonlu değildir ve potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır.

Bakım ve onarım tehlikeleri

- Bu ürüne servis yapmadan önce talimat ve parça kitabını okuyup anlayın.
- Bakım personeli, dengeleyicinin büyüklüğünü ve ağırlığını fiziksel olarak kaldırabilecek durumda olmalıdır.

Portatif havali aletlerle ilgili ek güvenlik bilgileri:

- CAGI 2528 - B186.1, PORTATİF HAVALI ALETLER İÇİN GÜVENLİK KODU, <https://global.ihs.com/> adresinden Global Mühendislik Dokümanlarından veya +1 800 447-2273 numaralı telefonu arayarak öğrenilebilir. ANSI standartlarını temin etmekte zorluk yaşıyorsanız <https://www.ansi.org/> adresinden ANSI'yle temas kurunuz.

Faydalı Bilgiler

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Atlas Copco web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Технически данни

Данни за продукта

Повдигателна способност	1.02.0 кг (2.24.4 фунта)
Дължина на кабела	1.5 м
Коефициент за статично изпитване	1,5
Тегло	0.6 кг (1.3 фута)

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):
2006/42/EC

Приложени хармонизирани стандарти:
EN ISO 12100

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Подпис на издаващото лице



Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете www.P65Warnings.ca.gov

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

Този продукт е предназначен за окачване на оборудване в посочения диапазон на капацитета за издигане. Не се разрешава използването му за други цели. Само за професионална употреба.

Инструкции за този продукт

А) Монтаж

1. Закрепете товара.
2. Завъртете колелото обратно на часовниковата стрелка, за да нагласите дължината (Д).
3. Уверете се, че дължината (Д) е точна.
4. Разхлабете и нагласете скобата и стоперния буфер на кабела.
5. Затегнете скобата и стоперния буфер на кабела.
6. Завъртете колелото по часовниковата стрелка, около 4 оборота, за да нагласите напрежението.

Общи инструкции за безопасност при монтаж

Монтаж на предпазната верига

Прикрепете предпазна верига между балансъора и окачването, за да предотвратите падането му вследствие тежестта на инструмента.

- Предпазната верига трябва да е възможно най-къса.
- Краищата на предпазната верига **не трябва** да имат едни и същи точки за закрепване като главното окачване.

Регулиране на опъването на кабела

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от наранявания

От изключителна важност е кабелът да се прибере с бавно и плавно движение. Твърде бързото прибиране ще накара кабела да подскача, което може да причини скъсване на кабела и да доведе до имуществени повреди и/или телесни наранявания.

- **За увеличаване на опъването:** Завъртете копчето в посока, обратна на часовниковата стрелка (+), докато кабелът достигне необходимото опъване и инструментът започне да се движи бавно нагоре и надолу.
- **За намаляване на опъването:** Избутайте заключващата пружина (пластмасово ухо) надясно. Ако към кабела има прикрепен инструмент, дръжте инструмента, за да предотвратите падането му с висока скорост.

Не въртете копчето с ръка, за да намалите опъването. Това може да доведе до изскачане на заключващата пружина от придържащия я джоб, вследствие на което пружината на двигателя ще се развие бързо и ще излезе извън контрол.

Общи инструкции за безопасност при работа

Ако пуснете края на кабела, докато го прибирате, той ще "се изстреля" във въздуха и ще изгубите контрол над него, което ще доведе до износване на кабела и повреди. НИКОГА не пускайте кабела, докато го прибирате. Винаги насочвайте края на кабела към макарата, докато спре.

В) Приставка на предпазната верига

Винаги прикачайте предпазната верига към правилната приставка.

Общи инструкции за сервизно обслужване и безопасност при поддръжка

- Окачването, приставката на предпазната верига и предпазната верига трябва да се оглеждат регулярно. При наличие на щети или износване, спрете да употребявате балансъора незабавно.

Общи инструкции за безопасност

Опасности при инсталиране

- Не закачайте кабел на инструмента или аксесоари към кабела на стабилизатора.
- Уверете се, че методът на окачване на стабилизатора и подпорите имат минимален коефициент на сигурност от пет пъти общия максимален капацитет на натоварване плюс теглото на стабилизатора.
- Прикрепете допълнителен опорен кабел или верига към стойка, отделна от тази, която държи стабилизатора.
- Прегледайте куките за окачване, кабела и веригата за следи от износване. Подменете всички износени части преди инсталиране.

Рискове по време на работа

- Не надвишавайте препоръчителния диапазон на капацитета на натоварване.
- Ежедневно преглеждайте куките за окачване, кабелите, кабелните ограничители и веригите за следи от износване. Подменете износените части преди употреба.
- Никога не повдигайте хора или товари над хора.
- Никога не използвайте кабела или веригата на стабилизатора като ластик и не закачвайте аксесоари или вторични кабели към него; той трябва да се движи свободно, както е по предназначение.
- Товарителната верига не трябва да бъде извивана, усуквана и повреждана при повдигане на товар.
- Центрирайте стабилизатора над товара, преди да повдигнете.
- Операторите трябва да бъдат физически способни да маневрират стабилизатора.

Опасности от повтарящи се движения

- Когато използва електроинструмент, за да извършва трудова дейност, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, стъпили стабилно и избягвайки неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на стоежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаняване, изгарящо усещане или схващане. Прекратете работата с инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.

Рискове на работното място

- Подхлъзване/препъване/падане са основните причини за сериозни наранявания или смърт. Внимавайте за дълъг маркуч, оставен на пешеходната зона или в работната зона.
- Препоръчват се каски на местата, където се използват стабилизатори.
- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Осъзнавайте евентуалните опасности, създадени от трудовата ви дейност.
- Стабилизаторите не са изолирани от влизане в контакт с източници на електрическа енергия и не са предназначени за употреба в потенциално взривоопасна атмосфера.

Рискове при поддръжка и ремонт

- Прочетете и разберете книгата с инструкциите и информация за резервните части, преди да обслужвате продукта.
- Персоналът по поддръжката трябва физически да може да се справи с размерите и теглото на стабилизатора.

Допълнителна информация за безопасност за портативни пневматични инструменти:

- CAGI 2528 - B186.1, КОДЕКС ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПОРТАТИВНИ ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ, наличен на уебсайта на Global Engineering Documents на <https://global.ihs.com/> or call +1 800 447-2273. Ако срещнете трудности при получаването на стандартите ANSI, моля влезте във връзка с ANSI на следния Интернет адрес: <https://www.ansi.org/>

Полезна информация**Уебсайт**

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Atlas Copco.

Моля, посетете: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci**Podaci o proizvodu**

Podizni kapacitet	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
Duljina kabla	1.5 m
Koeficijent statičkog testa	1,5
Težina	0.6 kg (1.3 lb)

Izjave**EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Mi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):

2006/42/EC

Primijenjene usklađene norme:

EN ISO 12100

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Potpis izdavatelja



Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene mehaničke komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na www.P65Warnings.ca.gov

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Pravilna uporaba

Ovaj je proizvod projektiran za vješanje opreme u okviru određenog raspona kapaciteta podizanja. Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

Upute specifične za proizvod

A) Ugradnja

1. Pričvrstite teret.
2. Okrećite ručni kotačić suprotno smjeru kazaljki sata kako biste podesili duljinu (L).
3. Provjerite je li duljina (L) pravilna.
4. Otpustite i prilagodite stezaljku kabela i graničnik za zaustavljanje kabela.
5. Pričvrstite stezaljku kabela i graničnik za zaustavljanje kabela.
6. Okrećite ručni kotačić u smjeru kazaljki sata za približno 4 okreta kako biste podesili napetost.

Opća sigurnost pri ugradnji

Ugradnja sigurnosnog lanca

Pričvrstite sigurnosni lanac između podupirača i ovjesa kako biste ga spriječili da padne uslijed težine alata.

- Sigurnosni lanac treba biti što kraći.
- Krajevi sigurnosnog lanca **ne smiju** imati iste učvrstne točke kao i glavni ovjes.

Podešavanje napetosti žice

⚠ POZOR Opasnost od ozljede

Od velike je važnosti povlačenje žice sporom, glatkom kretnjom. Previše brzo povlačenje učinit će žicu zategnutom, što bi moglo uzrokovati njeno pucanje, štetu na imovini i/ili tjelesnu ozljedu.

- **Da biste povećali napetost:** Okrećite gumb u smjeru kazaljke na satu (+) sve dok žica ne bude pružala željeni otpor a alat se bude polako kretao gore i dolje.
- **Da biste smanjili napetost:** Gurnite zapornu oprugu (plastična omča) udesno. Ako je alat prikačen na žicu, pobrinite se da pridržite alat kako biste izbjegli da padne velikom brzinom.

Nemojte ručno okretati gumb kako biste smanjili napetost. To će istisnuti zapornu oprugu van pridržane pregrade, omogućavajući da se pogonska opruga brzo i nekontrolirano odmota.

Opća radna sigurnost

Ako pustite kraj žice dok je izvlačite, žica će brzo i nekontrolirano poletjeti, što može izazvati trošenje žice i njezino puknuće. Nikada ne puštajte žicu dok je izvlačite. Uvijek vodite kraj žice do kotura dok se ne zaustavi.

B) Pričvršćivanje sigurnosnog lanca

Sigurnosni lanac uvijek pričvrstite za pravilno pričvršćenje.

Opće serviranje i sigurnost pri održavanju

- Ovjes, pričvršćenje sigurnosnog lanca i sigurnosni lanac moraju se redovito provjeravati. Ako otkrijete oštećenje ili istrošenost, odmah prestanite koristiti podupirač.

Opće sigurnosne upute

Opasnosti pri ugradnji

- Nemojte spajati kabel alata niti ijedan drugi pribor na žicu podupirača.
- Pazite da metoda ovjesa podupirača i potpornji imaju minimalni sigurnosni faktor od pet puta kombiniranog maksimalnog kapaciteta opterećenja plus težine podupirača.
- Pričvrstite dodatni potporni kabel ili lanac na potporanj neovisno o onome koji drži podupirač.
- Ispitajte ovjesne kuke, kabel i lanac i potražite trošenje. Zamijenite istrošene dijelove prije ugradnje.

Opasnosti pri radu

- Ne prekoračujte preporučeni raspon kapaciteta opterećenja.
- Ispitajte ovjesne kuke, kabele, zaustavljače kabela i lance i potražite trošenje. Zamijenite istrošene dijelove prije nastavka uporabe.
- Nikada ne podižite ljude ili terete iznad ljudi.
- Nikada ne upotrebljavajte kabel podupirača ili lanac kao omču i ne pričvršćujte bilo kakav dodatni ili sekundarni kabel na njega; on mora ostati slobodan za kretanje u skladu s namjenom.
- Lanac za teret ne smije se izobličavati, savijati ili oštećivati kada se podiže teret.
- Centrirajte podupirač iznad tereta prije podizanja.
- Rukovatelji moraju biti fizički sposobni upravljati podupiračem.

Opasnosti od ponavljanih kretnji

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite udoban položaj, zadržavajući siguran stav i izbjegavajući neprikladne položaje ili položaje koji su van ravnoteže. Promjena položaja tijekom izvođenja dugotrajnih zadataka može pomoći izbjegavanju osjećaja neugode i umora.

- Nemojte zanemarivati simptome poput stalne ili ponavljajuće neugode, boli, pulsiranja, bolnosti, trnjenja, neosjetljivosti, osjećaja pečenja ili krutosti. U tom slučaju prestanite koristiti alat, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje, spoticanje i pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- Preporučujemo kacige u područjima uporabe podupirača.
- U nepoznatim sredinama radite pažljivo. Vodite računa o mogućim opasnostima koje možete izazvati svojim radom.
- Podupirači nisu izolirani u slučaju kontakta s električnom strujom i nisu namijenjeni uporabi u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

Opasnosti pri održavanju i popravcima

- Pročitajte i razumijte priručnik s uputama i dijelovima prije servisiranja ovog proizvoda.
- Osoblje za održavanje mora biti fizički sposobno rukovati glomaznim i teškim podupiračem.

i Dodatne sigurnosne informacije u vezi sa prijenosnim pneumatskim alatima:

- CAGI 2528 - B186.1, SIGURNOSNE SMJERNICE ZA PRIJENOSNE PNEUMATKSE ALATE, dostupne su u Global Engineering Documents na <https://global.ihs.com/> ili nazovite +1 800 447-2273. U slučaju poteškoća s pribavljanjem ANSI standarda, kontaktirajte ANSI na <https://www.ansi.org/>

Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Atlas Copco.

Posjetite web mjesto: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Toote andmed

Tõstejõud	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 naela)
Trossi pikkus	1.5 m
Staatiline testkoefitsient	1,5
Kaal	0.6 kg (1.3 naela)

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:

2006/42/EC

Kohalduvad harmoneeritud standardid:

EN ISO 12100

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Väljaandja allkiri



Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning plii-sisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte www.P65Warnings.ca.gov

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Otstarbekohane kasutamine

See toode on mõeldud seadmete tõstmiseks ettenähtud tõstevõimsuse piires. Muud kasutusviisid on keelatud. Ainult professionaalseks kasutamiseks.

Tootespetsiifilised juhised

A) Paigaldamine

1. Kinnitage koormus.
2. Pikkuse (L) reguleerimiseks keerake käsiratast vastupäeva.
3. Veenduge, et pikkus (L) on õige.
4. Lõdvendage ja reguleerige trossi klambrit ja klambri seiskamispuhvrit.
5. Kinnitage trossi klamber ja klambri seiskamispuhver.
6. Pingsuse reguleerimiseks keerake käsiratast umbes 4 pööret päripäeva.

Üldine ohutus paigaldamisel

Turvaketi paigaldamine

Kinnitage turvakett tasakaalustaja ja riputi vahele, et vältida selle allakukkumist tööriista kaalu tõttu.

- Turvakett peab olema võimalikult lühike.
- Turvaketi otstel **ei tohi** olla samad kinnituspunktid, mis põhiriiputl.

Trossi pingsuse reguleerimine

HOIATUS Vigastuste oht

Juhtme tagasikerimine peab käima aeglaselt ja sujuvalt. Liiga kiirel tagasikerimisel hakkab juhe visklema, mis võib tingida selle purunemise, põhjustades omakorda võimalikku varakahju ja/või kehavigastusi.

- **Pinguse suurendamine** Pöörake nupploendurit päripäeva (+), kuni tross on saavutanud soovitud takistuse ning tööriist liigub aeglaselt üles ja alla.
- **Pinguse vähendamine** Suruge lukustusvedru (plastikaas) paremale. Kui tööriist on kinnitatud trossi külge, hoidke kindlasti tööriistast, et vältida selle suurel kiirusel kukkumist.

Ärge pöörake nuppu pingsuse vähendamiseks käsitsi. Sellega surutakse lukustusvedru pesast välja, nii et mootorivedru võib end kiiresti ja kontrollimatult lahti kerida.

Üldine tööohutus

Kui lasete juhtmeotsa tagasitõmbamise ajal lahti, liigub juhe väga suurel kiirusel ja kontrollimatult, mis põhjustab juhtme kulumist ja purunemist. Ärge mitte mingil juhul laske juhelt tagasikerimise ajal lahti. Juhtige juhtme otsa rullikuni alati seni, kuni see peatub.

B) Turvaketi kinnitus

Kinnitage turvakett alati õige kinnituse külge.

Üldine ohutus hooldamisel

- Riputuskohata, turvaketi kinnitust ja turvakette ennast tuleb regulaarselt kontrollida. Kahjustuse või kulumise täheldamisel lõpetage kohe tasakaalustaja kasutamine.

Üldised ohutusjuhised

Paigaldamisega seotud ohud

- Ärge ühendage tasakaalustaja juhtmega ühtegi tööriist-takaablit ega tarvikut.
- Veenduge, et tasakaalustaja riputusviisi ja -tugede vähim turvategur oleks viiekordne kombineeritud suurim koormus pluss tasakaalustaja kaal.
- Kinnitage täiendav tugitross või kett mõnele teisele, tasakaalustaja hoidjast sõltumatule toele.
- Kontrollige riputuskonkse, trossi ja ketti kulumise suhtes. Vahetage kulunud detailid enne paigaldamist välja.

Kasutamise seotud ohud

- Ärge ületage soovitatud koormusvõimsuse vahemikku.

- Kontrollige riputuskonkse, trosse, trossistoppereid ja kette igapäevaselt kulumise suhtes. Vahetage kulunud osad enne edasist kasutamist välja.
- Ärge tõstke inimesi ega tõstke raskusi üle inimeste.
- Ärge kasutage tasakaalustaja trossi või ketti tropina ega kinnitage sellele mingeid tarvikuid ega teisi trosse; ettenähtud viisil liikumiseks peab see jääma alati vabaks.
- Koormakett ei või olla koorma tõstmisel keerdu, sõlmes ega kahjustatud.
- Viige tasakaalustaja enne tõstmist koorma kohale.
- Operaatorid peavad olema füüsiliselt võimelised tasakaalustajat liigutama.

Korduva liigutusega seotud ohud

- Mootortööriistaga tööga seotud tegevuste teostamisel võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ning teistes kehaosades ebamugavustunnet.
- Võtke võimalikult mugav ja samas kindel asend ning hoiduge ebaloomulike või tasakaalust väljas olevatest asenditest. Pikemate toimingute ajal võib asendi muutmine aidata vältida ebamugavustunnet ja väsimust.
- Ärge ignoreerige selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, surin, tuimus, põletustunne või kangus. Lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja pidage nõu arstiga.

Töökohaga seotud ohud

- Libisemine, komistamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Pange tähele kõndimisalale või tööpinnale vedelema jäänud voolikut.
- Tasakaalustajate kasutuspiirkonnas on soovitatav kasutada kiivreid.
- Tegutsege tundmatus ümbruskonnas ettevaatlikult. Tundke oma töötegevusest tingitud potentsiaalseid ohte.
- Tasakaalustajad ei ole vooluallikate kokku puutumise suhtes isoleeritud ning need ei ole mõeldud kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades.

Hooldamise ja remondiga seotud ohud

- Lugege ja mõistke juhiste ja osade raamatut enne selle toote hooldamist.
- Hooldustöötajad peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema tasakaalustaja suurust ja kaalu.

Kaasaskantavate suruõhutööriistade täiendav ohutusteave:

- CAGI 2528 - B186.1, KAASASKANTAVATE SURUÕHUTÖÖRIISTADE OHUTUSKOODEKS, saadaval jaotises Global Engineering Documents saidil <https://global.ihs.com/> või helistades +1 800 447 2273. Kui teil on ANSI standardite hankimisega raskusi, võtke ANSIga ühendust aadressil <https://www.ansi.org/>

Kasulik teave

Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Atlas Copco veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.atlascopco.com.

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealt leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtmisjuhised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust koha-liku Atlas Copco esindajaga.

Techniniai duomenys

Gaminio duomenys

Kėlimo galia	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 svarai)
Kabelio ilgis	1.5 m
Statinio bandymo koeficientas	1,5
Svoris	0.6 kg (1.3 svarai)

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2006/42/EC

Taikyti darnieji standartai:

EN ISO 12100

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Išdavėjo parašas



Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi praskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite www.P65Warnings.ca.gov

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

Šis gaminys skirtas pakabinti nustatyto kėlimo galios diapazono įrangą. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas. Skirta tik profesionaliam naudojimui.

Specialios gaminio instrukcijos

A) Įrengimas

1. Pritvirtinkite krovinį.
2. Sureguliuokite ilgį (L) ranka sukdami valdymo vairaratį prieš laikrodžio rodyklę.
3. Įsitikinkite, kad ilgis (L) yra tinkamas.
4. Atlaisvinkite ir sureguliuokite kabelio gnybtą ir kabelio stabdymo apsaugą.
5. Pritvirtinkite kabelio gnybtą ir kabelio stabdymo apsaugą.
6. Ranka pasukite valdymo vairaratį maždaug 4 pasukimus pagal laikrodžio rodyklę, kad sureguliuotumėte įtempimą.

Bendroji sumontavimo sauga

Apsauginės grandinės montavimas

Tvirtinkite apsauginę grandinę tarp pusiausvyros įrenginio ir pakabos, kad ji nenukristų dėl įrankio svorio.

- Apsauginė grandinė turi būti kuo trumpesnė.
- Apsauginės grandinės galai **neturi** būti tvirtinami prie tų pačių taškų, kaip ir pagrindinė pakaba.

Laido įtempimo reguliavimas

ĮSPĖJIMAS Sužalojimo pavojus

Labai svarbu, kad laidas atsitrauktų lėtai, sklandžiai. Dėl per greito atsitraukimo laidas gali pradėti mosikuoti, todėl gali nutūkti ir dėl to apgadinti turtą ir (arba) sukelti kūno sužalojimus.

- **Jei norite įtempti stipriau:** Sukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę (+), kol laidas pasieks norimą pasipriešinimą ir įrankis lėtai judės aukštyn ir žemyn.
- **Jei norite atlaisvinti įtempimą:** Stumkite užrakto spyruoklę (plastikinė kilpa) į dešinę. Jei įrankis pritvirtintas prie laido, būtinai laikykite įrankį, kad jis nenukristų dideliu greičiu.

Nesukite rankenėlės ranka, norėdami sumažinti įtempimą. Tai išstums užrakto spyruoklę iš laikančios kišenės, o variklio spyruoklė greitai atsilaivins ir taps nevaldoma.

Bendroji darbo sauga

Jei ištraukdami laidą paleisite jo galą, jis staiga ištrūks ir taps nebevaldomas, jis gali sužaloti jus ir šalia esančius žmones bei apgadinti daiktus. Ištraukdami laidą NIEKADA jo nepaleiskite. Visada prilaikykite laido galą prie būgno, kol jis sustos.

B) Apsauginės grandinės pritvirtinimas

Visada pritvirtinkite apsauginę grandinę, kad tvirtinimas būtų tinkamas.

Bendrasis aptarnavimas ir priežiūros sauga

- Būtina reguliariai tikrinti pakabą, apsauginės grandinės ir pritvirtinimą ir pačią apsauginę grandinę. Pastebėję apgadinimą ar nusidėvėjimą, iškart nustokite naudoti stabilizatorių (balansyrą).

Bendrosios saugos instrukcijos

Sumontavimo pavojai

- Prie balansyro laido nejunkite jokio įrankio kabelio arba bet kokio kito priedo.
- Įsitikinkite, kad balansyro pakabos ir atramų metodų saugumo koeficientas yra mažiausiai penkis kartus didesnis už kombinuotąją didžiausią apkrovos galią ir balansyro svorį.
- Pritvirtinkite papildomą atraminį kabelį ar grandinę, kad atskirai paremtumėte vieną balansyro laikiklį.
- Patikrinkite, ar nenusidėvėjo pakabos kabliai, kabelis ir grandinė. Prieš montuodami pakeiskite visas nusidėvėjusias detales.

Su veikla susiję pavojai

- Neviršykite rekomenduojamos kėlimo galios diapazono.
- Kasdien tikrinkite, ar nenusidėvėjo pakabos kabliai, kabeliai, kabelio stabdikliai ir grandinės. Prieš naudodami pakeiskite nusidėvėjusias detales.
- Niekada nekelkite žmonių ir nekelkite krovinų virš žmonių.
- Niekada nenaudokite stabilizatoriaus (balansyro) kabelio ar grandinės kaip kobinio; netvirtinkite prie jų jokių priedų ar antrinio kabelio; kabelis ar grandinė turi laisvai judėti, kaip numatyta.
- Krovinio grandinė keliant krovinį neturi būti persisukusi, susimazgiusi ar pažeista.
- Prieš keldami sucentruokite balansyrą virš krovinio.
- Operatorius turi fiziškai pajėgti manevruoti balansyrą.

Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos turi būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- Neignoraukite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulio, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Saugokitės žarnų paliktų vietoje, kur vaikstoma, arba darbo srityje.
- Srityse, kur naudojami balansyrai, rekomenduojama dėvėti šalmsus.

- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Išsiaiškinkite potencialius pavojus, kuriuos sukelia darbas su varikliu.
- Balansyrai nėra izoliuoti nuo elektros šaltinių ir neskirti naudoti potencialiai sprogioje atmosferoje.

Techninės priežiūros ir remonto keliami pavojai

- Prieš atlikdami šio gaminio techninę priežiūrą perskaitykite ir įsitikinkite, kad suprantate šias instrukcijas ir detalių sąrašą.
- Techninę priežiūrą atliekantis personalas turi fiziškai pajėgti dirbti su balansyro mase ir svoriu.

❶ Papildoma saugos informacija apie nešiojamus orinius įrankius:

- CAGI 2528 - B186.1, SAUGOS KODAS PAGALBINIAMS ORINIAMS ĮRANKIAMS, prieinamas „Pasaulio techniniuose dokumentuose“ adresu <https://global.ihs.com/> arba telefonu +1 800 447-2273. Jei kilo sunkumų, susijusių su ANSI standartų įsigijimu, susisieki su ANSI adresu <http://www.ansi.org/>

Naudinga informacija

Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminį, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Atlas Copco puslapyje.

Apsilankykite: www.atlascopco.com.

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Tehniskie dati

Informacija par produktą

Celtpėja	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 mār.)
Kabėla garums	1.5 m
Statiskās pārbaudes koeficients	1,5
Svars	0.6 kg (1.3 mār.)

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2006/42/EC**

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN ISO 12100

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Izsniedzēja paraksts



Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzam, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut ķīmisko vielu apdraudējumam, tostarp svinam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet www.P65Warnings.ca.gov

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atļīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts aprīkojuma iekāršanai, ievērojot norādīto celbspēju. Citi lietošanas veidi nav atļauti. Tikai profesionālai lietošanai.

Produktam specifiskas instrukcijas

A) Uzstādīšana

1. Pievienojiet smagumu.
2. Grieziet manuālo aizbīdņi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai pielāgotu garumu (L).
3. Pārlicinieties, ka garums (L) ir pareizs.
4. Atbrīvojiet un pielāgojiet kabeļskavu un kabeļa atturi.
5. Nostipriniet kabeļskavu un kabeļa atturi.
6. Veiciet apmēram 4 manuālā aizbīdņa griezienus pulksteņrādītāja virzienā, lai pielāgotu nosprīgojumu.

Vispārējā uzstādīšanas drošība

Drošības ķēdes uzstādīšana

Pievienojiet drošības ķēdi starp balansieri un piekari, lai nepieļautu tā nokrišanu instrumenta svara dēļ.

- Šai drošības ķēdei jābūt pēc iespējas īsākai.
- Drošības ķēdes galiem **nedrīkst** būt tie paši gali, kas galvenajai piekarei.

Vada spriegojuma regulēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS Ievainojumu risks

Ir ļoti svarīgi, lai vads ievilkts lēni un vienmērīgi. Pārāk ātra ievilkšana var izraisīt vada nekontrolētu kustību un pārrāvumu, kā rezultātā var tikt sabojāts īpašums un/vai gūti miesas bojājumi.

- **Lai palielinātu spriegojumu:** Pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (+), līdz ir sasniegta vēlamā vada pretestība un instruments lēnām virzās augšup un lejup.
- **Lai samazinātu spriegojumu:** Bīdīet bloķēšanas atsperi (plastmasas cilpu) pa labi. Ja pie vada ir pievienots instruments, satveriet to, lai izvairītos no instrumenta straujas nokrišanas.

Negrieziet pogu manuāli, lai samazinātu spriegojumu. Šāda rīcība izspiedīs bloķēšanas atsperi no tās aiztures kabatas, ļaujot motora atsperei ātri un nekontrolēti attīties.

Vispārējā darba drošība

Ja atļaidīsiet vada galu, kamēr tas tiek ievilkts, vads lidos ātri un nekontrolēti, izraisot tā nodilumu un pārtrūkšanu.

NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neatļaidiet vadu, kamēr ievelkat to. Vienmēr pieturiet vada galu līdz spolei, līdz tā apstājas.

B) Drošības ķēdes piesaistne

Drošības ķēdi vienmēr pievienojiet pareizajai piesaistnei.

Vispārējā apkopes un uzturēšanas drošība

- Suspensiju, drošības ķēdes piesaistni un drošības ķēdi nepieciešams regulāri pārbaudīt. Ja konstatēts bojājums vai nodilums, tad tūlīt pārtrauciet lietot stabilizatoru.

Vispārīgas drošības instrukcijas

Uzstādīšanas riski

- Nedrīkst pievienot instrumenta kabeli vai palīgierīci balansiera vadam.
- Balansiera piekares metodes un atbalstu drošības faktoram ir jābūt vismaz piecas reizes lielākam par maksimālās celbspējas un balansiera svara summu.
- Piestipriniet stiprinošu papildu kabeli vai ķēdi balstam, kas ir neatkarīgs no tā, kurš atbalsta balansieri.
- Pārbaudiet piekares āķus, kabeli un ķēdi, vai tie nav nodiluši. Pirms uzstādīšanas nomainiet nodilušās daļas.

Ekspluatācijas riski

- Nepārsniedziet ieteikto nestspējas diapazonu.
- Katru dienu pārbaudiet, vai piekares āķiem, kabeļiem, kabeļa aizturiem un ķēdēm nav radies nodilums. Pirms lietošanas nomainiet nodilušās daļas.
- Nekad neceliet cilvēkus un neceliet kravas pāri cilvēkiem.
- Nekad neizmantojiet balansiera kabeli vai ķēdi kā cilpu un tam nepievienojiet papildierīci vai otru kabeli; tam jābūt iespējai brīvi kustēties.
- Kravas ķēdi nedrīkst sagriezt, samezgot vai bojāt kravas pacelšanas laikā.

- Novietojiet balansieri virs kravas centra pirms tās pacelšanas.
- Operatoriem jābūt fiziski spējīgiem virzīt balansieri.

Atkārtotu kustību bīstamība

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- Neignorējiet tādas simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldze, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.

Darba vietas riski

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem. Uzmanieties no šļūtenes likumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.
- Vietās, kur tiek izmantoti balansieri ir ieteicams nēsāt ķiveres.
- Svešā darba vidē darbojieties uzmanīgi. Strādājot uzmanieties no potenciālas bīstamības, kas var rasties jūsu darbības rezultātā.
- Balansieri nav ar izolāciju aizsargāti no kontakta ar elektrostrāvas avotiem, un tie nav paredzēti darbam sprādzienbīstamā vidē.

Apkopes un remontdarbu riski

- Pirms veicat šī produkta apkopi, izlasiet un izprotiet instrukciju un detaļu rokasgrāmatu.
- Darbiniekiem, kas veic apkopi, jābūt fiziski spējīgiem darboties ar balansiera apjomu un svaru.

i Papildu drošības informācija par pārnēsājamiem pneimatiskajiem instrumentiem:

- CAGI 2528 - B186.1, DROŠĪBAS KODEKSS PĀRNĒSĀJAMIEM PNEIMATISKAJIEM INSTRUMENTIEM, pieejams Global Engineering Documents vietnē <https://global.ihs.com/> vai zvanot uz +1 800 447-2273. Ja jums ir grūtības iegūt ANSI standartus, sazinieties ar ANSI caur mājas lapu <https://www.ansi.org/>

Noderīga informācija

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Atlas Copco tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uztādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

产品数据

起重能力	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
电缆长度	1.5 m
静态测试系数	1.5
重量	0.6 kg (1.3 lb)

声明

EU 符合性声明

我们 (Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN) 全权声明, 本产品 (名称、型号和序列号, 请见首页) 符合以下指令:

2006/42/EC

应用的协调标准:

EN ISO 12100

机构能从

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden 获取技术信息

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

签发者签名



有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质 (“候选列表”) 的产品。2018 年 6 月 27 日, 铅金属 (CAS 编号 7439-92-1) 被纳入候选列表。

根据上述要求, 特此通知您产品中的某些机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规, 并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中,

铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

区域性要求

⚠ 警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问 www.P65Warnings.ca.gov

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

⚠ 警告 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

⚠ 警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

此产品设计用于在指定提升能力范围内悬挂设备使用。不得用于其它用途。仅供专业使用。

产品特定说明

A) 安装

1. 安装负载装置。
2. 逆时针转动手轮，调整长度(L)。
3. 确保长度 (L)合适。
4. 松开并调整线夹及线挡缓冲块。
5. 紧固线夹及线挡缓冲块。
6. 顺时针转动手轮约 4 圈，调整张紧度。

一般安装安全

安全链安装

在平衡器和悬架之间连接安全链，防止工具由于自身重量而掉落。

- 安全链应尽可能短。
- 安全链的两端不得有与主悬架相同的连接点。

导线张力调节

⚠ 警告 存在受伤风险

缓慢平稳地收回线缆非常重要。收回太快将使线缆受到冲击，这可能导致钢丝断裂，从而导致财产损失和/或人身伤害。

- **增大张力：**逆时针转动旋钮 (+)，直到导线具有所需的阻力并且工具上下缓慢移动。
- **减小张力：**向右推锁紧弹簧（塑料环）。如果工具连接了导线，请确保握住该工具，以免其高速掉落。

请勿手动转动旋钮来减小张力。这将迫使锁定弹簧脱离其固定槽，从而使电机弹簧迅速展开并失控。

一般操作安全

如果收起时放任导线末端随意活动，导线将快速飞动并失去控制，这样会导致导线磨损，从而使其断裂。收起导线时切勿令其随意活动。请始终使用卷盘控制导线末端，直至其停止活动。

B) 安全链附件

始终将安全链固定在合适的附件上。

一般保养和维护安全

- 应定期检查悬架、安全链附件和安全链。如果发现损坏或磨损，请立即停止使用平衡器。

常规安全说明

安装风险

- 不得将工具电缆或任何附件与平衡器线缆相连。
- 请确保平衡器悬吊方式和支架的最低安全系数是最大综合负载能力加平衡器重量之和的五倍。
- 在支撑平衡器的支架以外的支架上连接一条附加支撑线缆或支撑链。
- 检查吊架吊钩、线缆和链条是否出现磨损。在安装前更换所有磨损的部件。

操作风险

- 不得超过建议的载荷能力范围。
- 每天检查吊架吊钩、线缆、线挡和链条是否磨损。在继续使用之前需更换磨损的部件。
- 切勿吊起人员或在人员上方吊起负载。
- 切勿将平衡器线缆或链条用作吊索，也不得将任何附件或辅助电缆与其相连；应保持其预设的自由移动状态。
- 吊起负载时切勿扭转、缠绕或损坏负载链。
- 吊起负载之前，应将平衡器置于其正上方。
- 操作人员必须有足够的体力操纵平衡器。

重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。
- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免出现不适或疲劳。

- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告知雇主并咨询医师。

场地风险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。要注意地面上或者工件台面上多余的管子。
- 在使用平衡器的区域，建议您戴上安全帽。
- 在不熟悉的环境中，请谨慎操作。要清楚您的作业活动可能导致的潜在危险。
- 平衡器有可能会接触到电源，因此不应在有可能发生爆炸的环境下使用。

维修与保养风险

- 保养本产品之前请阅读并理解说明和零件簿。
- 保养人员必须有足够的体力承受平衡器的重量，能够搬运平衡器。

① 有关便携式气动工具的其他安全信息：

- CAGI 2528 - B186.1，便携式气动工具安全规范，可从 <https://global.ihs.com/> 的“全球工程文件”上或者致电 +1 800 447-2273 获取该文件。对于获取 ANSI 标准有任何疑问，请访问 <https://www.ansi.org/> 与 ANSI 联系。

有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Atlas Copco 网站。

请访问：www.atlascopco.com。

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>。

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

技術データ

製品データ

持ち上げ能力	1.0–2.0 kg (2.2–4.4 lb)
ケーブルの長さ	1.5 m
静的テスト係数	1.5
重量	0.6 kg (1.3 lb)

宣言

EU 適合宣言

弊社 Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN は、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもつぱらの責任の下で宣言します：

2006/42/EC

適用する整合規格：

EN ISO 12100

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

発行者による署名



REACH 第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州（EU）規制第1907/2006号（REACH）は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質（SVHC）」（「候補リスト」）を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属（CAS番号 7439-92-1）が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の機械部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令（2011/65/EU）の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については

www.P65Warnings.ca.gov をご覧ください。

安全

捨てないでください - ユーザーに渡してください

⚠ 警告 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

使用目的

本製品は、指定された吊り上げ容量範囲内で機器を吊るすよう設計されています。その他の用途での使用は許可されていません。業務用専用です。

製品の詳細説明書

A) 設置

1. 負荷を接続します。
2. ハンドルを反時計回りに回して、長さ (L) を調整します。
3. 長さ (L) が正しいことを確認してください。
4. ケーブルクランプとケーブル停止バッファを緩めて調整します。
5. ケーブルクランプとケーブル停止バッファを固定します。
6. ハンドルを時計回りに約4回転させて、張力を調節します。

設置全般における安全上の注意

安全チェーンの取り付け

balanサーとサスペンションの間に安全チェーンを取り付けて、ツールの重量による落下を防ぎます。

- 安全チェーンはできるだけ短くしてください。
- 安全チェーンの端部は、主サスペンションを同じ取り付け点であってはなりません。

ワイヤーの張力調整

⚠ 警告 傷害のリスク

ゆっくりと滑らかな動きでワイヤを巻き取ることは、極めて重要です。巻き取りが速すぎると、ワイヤーが暴れてワイヤーが破損する可能性があります。その結果、物的損害および/または人身傷害が発生します。

- 張力を高めるには：ワイヤーに望ましい抵抗があり、ツールがゆっくり上下するまで、ノブを反時計回り (+) に回します。
- 張力を下げるには：ロックスプリング (プラスチックグループ) を右に押します。ワイヤーにツールが取り付けられている場合は、ツールが高速で落下しないようにツールを確実に保持してください。

張力を下げるために、手動でノブを回さないでください。これにより、ロックスプリングが保持ポケットから押し出され、モータースプリングが急激に巻き戻されて制御不能になります。

操作全般における安全上の注意

引き込み中にワイヤーの端を緩めると、ワイヤーが急に動き回ってコントロールを失い、ワイヤーが摩擦し、破損することがあります。引き込み中は決してワイヤーから手を放さないでください。ワイヤー先端をリールで停止するまで必ず誘導してください。

B) 安全チェーンアタッチメント

必ず安全チェーンを正しいアタッチメントに取り付けてください。

保守およびメンテナンス全般における安全上の注意

- サスペンション、安全チェーンアタッチメントおよび安全チェーンは、定期的に検査する必要があります。損傷や摩擦が見つかった場合は、バランスを使って直ちに停止します。

一般的な安全に関する注意事項

設置時の危険

- バランサーワイヤーにツールケーブルまたはアクセサリを取り付けしないでください。
- バランサーのサスペンション方法を確認し、指示装置の安全率が、組み合わされた最大負荷とバランサー重量の合計の5倍以上あることを確認してください。
- バランサーを保持しているケーブルとは別に、追加のサポートケーブルまたはチェーンをサポートに取り付けてください。
- サスペンション フック、ケーブル、およびチェーンが摩擦していないか確認してください。摩擦している部品は設置せずに交換してください。

操作に伴う危険

- 推奨負荷容量の範囲を超えないようにしてください。

- ・サスペンションフック、ケーブル、ケーブルストッブ、およびチェーンが摩耗していないか毎日確認してください。摩耗している部品は使用せずに交換してください。
- ・決して人を持ち上げたり、人の上に荷を上げたりしないでください。
- ・ balanサーケーブルやチェーンをスリングとして決して使用しないでください。また、アクセサリや二次ケーブルを取り付けしないでください。意図されたとおり自由に動けるようにしておく必要があります。
- ・荷を持ち上げる時に、負荷チェーンにねじれ、キンク、または損傷が発生しないようにしてください。
- ・荷を持ち上げる前に、balanサーを荷の中心にセットしてください。
- ・オペレータは、balanサーを取り扱う身体能力がなければなりません。

繰り返し動作の危険性

- ・パワー ツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- ・足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- ・持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

作業場の危険

- ・滑ること、つまずくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。歩く所や作業場の床に置いたままの余分なワイヤーに気をつけてください。
- ・balanサーが使用されている範囲内では安全帽の着用が推奨されています。
- ・慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。作業によって生じる可能性のある危険に注意を払ってください。
- ・balanサーは電源との接触に対して絶縁されていません。また、潜在的爆発性の雰囲気中での使用を目的とはしていません。

メンテナンスおよび修理時の危険

- ・本製品のメンテナンス前に、注意事項およびパーツブックを読み、その内容を理解しておいてください。
- ・メンテナンス係員は、balanサーの大きさと重量を取り扱える身体能力を必要とされます。

① ポータブルエアツールに関する追加安全情報:

- ・CAGI 2528 - B186.1、「ポータブルエアツールの安全規定 (SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS)」はGlobal Engineering Documents (<https://global.ihs.com/>) から入手いただくか、+1 800 447-2273までお電話ください。ANSI (米国規格協会) 規格が入手できない場合は、<http://www.ansi.org/> からANSIまでお問い合わせください。

有用な情報

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、Atlas CopcoのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます:

- ・規制及び安全に関する情報
- ・技術データ
- ・設置、運転およびサービスに関する注意事項
- ・予備部品のリスト
- ・アクセサリ
- ・寸法図面

次をご覧ください: <https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

기술 자료

제품 자료

리프팅 성능	1.02.0 kg (2.24.4 lb)
케이블 길이	1.5 m
정적 시험 계수=1.5	1.5
중량	0.6 kg (1.3 lb)

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EC

합의 표준 적용:

EN ISO 12100

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

발행자 서명



REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 www.P65Warnings.ca.gov 웹 사이트를 참조하십시오.

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

본 제품은 지정된 리프팅 용량 내에서 장비를 걸도록 설계되어 있습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문 용도로만 사용하십시오.

제품별 설명

A) 설치

1. 로드를 부착합니다.

2. 핸드 휠을 시계 반대 방향으로 돌려서 길이(L)를 조정합니다.
3. 길이(L)가 정확한지 확인하십시오.
4. 케이블 침쇠와 케이블 멈춤 완충 장치를 풀어서 조정합니다.
5. 케이블 침쇠와 케이블 멈춤 완충 장치를 잠급니다.
6. 핸드 휠을 시계 방향으로 약 4바퀴 돌려서 텐션을 조정합니다.

일반 설치 안전

안전 체인 설치

밸런서와 서스펜션 사이에 안전 체인을 연결하여 공구 무게로 인해 떨어지는 것을 예방하십시오.

- 안전 체인은 가능한 한 짧아야 합니다.
- 안전 체인의 끝부분은 메인 서스펜션의 장착 지점과 동일해서는 안 됩니다.

와이어의 장력 조절

⚠ 경고 부상 위험

와이어를 느리고 부드러운 움직임으로 감는 것이 매우 중요합니다. 너무 빨리 감으면 와이어가 찢어지고 파손되어 재산상의 손해 및/또는 신체 부상이 발생할 수 있습니다.

- 장력을 증가시키려면: 전선에서 원하는 탄력이 느껴지고 공구가 천천히 위 아래로 움직일 때까지 노브를 시계 반대 방향(+)으로 돌립니다.
- 장력을 감소시키려면: 잠금 스프링(플라스틱 루프)을 오른쪽으로 밀니다. 공구가 전선에 연결된 경우, 공구가 고속으로 떨어지지 않도록 잘 고정하십시오.

장력을 감소시키기 위해 노브를 수동으로 돌리지 마십시오. 이렇게 하면 잠금 스프링이 고정 포켓에서 빠져나와 모터 스프링이 빠르게 풀려 제어할 수 없습니다.

일반 작동 안전

전선을 감을 때 전선 끝에서 손을 놓을 경우 전선이 공중에서 빠르게 움직이며 통제할 수 없게 되어 전선이 마모되고 파손될 수 있습니다. 전선을 다시 감는 동안 절대 전선을 놓지 마십시오. 전선의 움직임이 멈출 때까지 릴 쪽의 전선 끝을 항상 잡아야 합니다.

B) 안전 체인 부착

항상 정확한 부착물에 안전 체인을 부착하십시오.

일반 서비스 및 유지 보수 안전

- 서스펜션, 안전 체인 부착물 및 안전 체인은 정기적으로 검사해야 합니다. 손상이나 마모가 발견되면 밸런서 사용을 즉시 중단하십시오.

일반 안전 지침

설치 위험

- 공구 케이블이나 액세서리를 밸런서 와이어에 연결하지 마십시오.

- 최대 부하 용량과 밸런서 중량을 합한 값의 5배에 해당하는 최소 안전 수치가 밸런서 서스펜션 방식과 지지대에 있는지 확인합니다.
- 밸런서를 고정하는 별도의 지지대에 추가 지지 케이블이나 체인을 부착합니다.
- 서스펜션 후크, 케이블 및 체인이 마모되었는지 점검합니다. 설치하기 전에 마모된 부품을 교체합니다.

작업에 따른 위험

- 권장되는 부하 용량 범위를 초과하지 마십시오.
- 서스펜션 후크, 케이블, 케이블 멈추개 및 체인이 마모되었는지 매일 점검합니다. 더 사용하기 전에 마모된 부품을 교체합니다.
- 절대로 사람을 들어올리거나 사람 머리 위로 물건을 들어올리지 마십시오.
- 밸런서 케이블 또는 체인을 슬링으로 절대 사용하지 말고 액세서리 또는 보조 케이블을 그 위에 장착하지 마십시오. 의도한 대로 자유롭게 움직여져야 합니다.
- 물건을 들어올릴 때 로드 체인이 꼬이거나 엉키거나 손상되어 있어서는 안 됩니다.
- 들어올리기 전에 물건에 맞게 밸런서 중심을 맞춥니다.
- 작업자는 실제로 밸런서를 조작할 수 있어야 합니다.

반복적인 동작의 위험

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.
- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 마십시오. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- 불편감, 통증, 육신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.

작업장 위험

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸어다니거나 작업하는 장소의 표면에 호스가 남아 있을 수 있으므로 주의합니다.
- 밸런서를 사용하는 곳에서는 안전모가 권장됩니다.
- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행합니다. 작업 도중 숨겨진 위험이 존재할 수 있습니다.
- 밸런서는 전원 접점에서부터 절연되어 있지 않으며 폭발 위험이 있는 장소에서 사용할 수 없습니다.

유지보수 및 수리 위험

- 본 제품에 대한 서비스를 수행하기 전에 지침과 부품 설명서를 읽고 이해합니다.
- 유지보수 인원은 밸런서의 부피와 중량을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.

① 휴대용 에어 공구에 관한 추가 안전 정보:

- CAGI 2528 - B186.1, 휴대용 에어 공구의 안전 코드는, <https://global.ihs.com/>에서 글로벌 엔지니어링 문서를 찾아보시거나 전화 +1 800 447-2273로 문의해 주십시오. ANSI 표준의 취득에 어려움이 있으면, <https://www.ansi.org/>를 통해 ANSI에 연락하십시오.

유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Atlas Copco 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 추적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문



Atlas Copco

**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2023, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused
by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product
Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.